

## MANIKÜRE- & PEDIKÜRE-SET/MANICURE & PEDICURE SET/SET DE MANUCURE & PÉDICURE SMPS 7 E1

(DE) (AT) (CH)

### MANIKÜRE- & PEDIKÜRE-SET

Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

### MANICURE & PEDICURE SET

User manual

(FR) (BE)

### SET DE MANUCURE & PÉDICURE

Mode d'emploi

(NL) (BE)

### MANICURE- & PEDICURE-SET

Gebruiksaanwijzing

(PL)

### ZESTAW DO MANICURE I PEDICURE

Instrukcja obsługi

(CZ)

### SOUPRAVA NA MANIKÚRU A PEDIKÚRU

Návod na obsluhu

(SK)

### SÚPRAVA NA MANIKÚRU A PEDIKÚRU

Návod na obsluhu

(ES)

### SET DE MANICURA Y PEDICURA

Manual de instrucciones

(DK)

### MANICURE- & PEDICURE SÆT

Betjeningsvejledning

(IT)

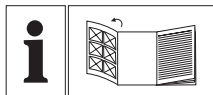
### SET MANICURE/PEDICURE

Istruzioni per l'uso

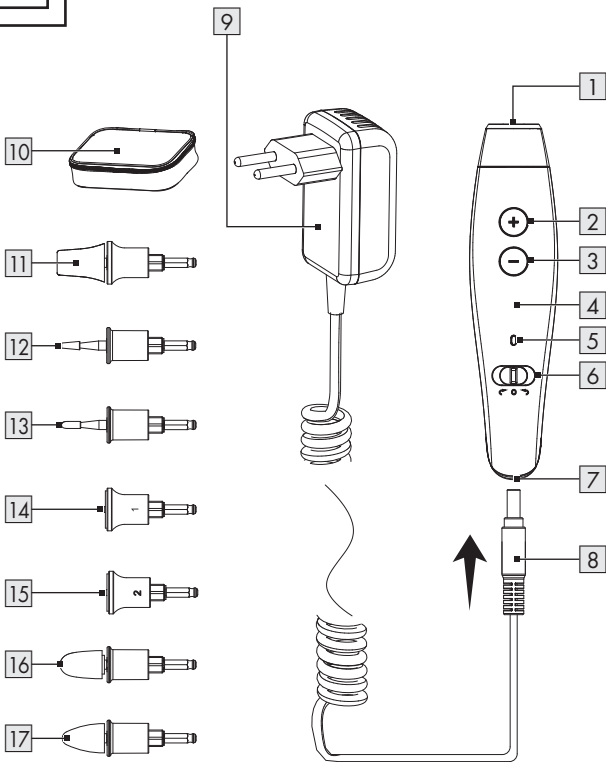
(HU)

### MANIKÚR ÉS PEDIKÚR KÉSZLET

Használati útmutató










|          |                         |        |     |
|----------|-------------------------|--------|-----|
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung     | Seite  | 5   |
| GB/IE    | User manual             | Page   | 25  |
| FR/BE    | Mode d'emploi           | Page   | 42  |
| NL/BE    | Gebruiksaanwijzing      | Pagina | 63  |
| PL       | Instrukcja obsługi      | Strona | 82  |
| CZ       | Návod na obsluhu        | Strana | 102 |
| SK       | Návod na obsluhu        | Strana | 119 |
| ES       | Manual de instrucciones | Página | 137 |
| DK       | Betjeningsvejledning    | Side   | 156 |
| IT       | Istruzioni per l'uso    | Pagina | 172 |
| HU       | Használati útmutató     | Oldal  | 190 |









**A**

|  |       |    |
|--|-------|----|
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> ..... | Seite | 6  |
| <b>Einleitung</b> .....                          | Seite | 7  |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....                | Seite | 8  |
| Lieferumfang .....                               | Seite | 8  |
| Teilebeschreibung .....                          | Seite | 8  |
| Technische Daten .....                           | Seite | 9  |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | Seite | 10 |
| <b>Aufsätze</b> .....                            | Seite | 16 |
| <b>Vor der Verwendung</b> .....                  | Seite | 17 |
| Aufsatz wechseln .....                           | Seite | 17 |
| <b>Bedienung</b> .....                           | Seite | 18 |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                | Seite | 20 |
| <b>Lagerung</b> .....                            | Seite | 20 |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | Seite | 20 |
| <b>Zubehör bestellen</b> .....                   | Seite | 22 |
| <b>Garantie</b> .....                            | Seite | 22 |
| Abwicklung im Garantiefall .....                 | Seite | 23 |
| <b>Service</b> .....                             | Seite | 24 |

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|    | <b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann. |    | <b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann. |
|    | <b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.   |    | Wechselstrom/<br>-spannung  |
|  |  |    | Gleichstrom/-spannung   |
| <b>Hz</b>  | Hertz (Netzfrequenz)   | <b>W</b>  | Watt  |
|  | (SNT) Schaltnetzteil   |  | Effizienzklasse 6   |

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
|   | Umschlossener Sicherheitstransformator  |  | Verwenden Sie das Netzteil nicht, wenn die Stifte des Steckers beschädigt sind. |
|    | Polarität des Gleichstromanschlusses  |  | Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II                                      |
| <b>IP20</b>  | Schutz gegen feste Objekte mit einem Durchmesser von mehr als 12,5 mm                     |  | Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.                         |
| <br> | Sicherheitshinweise<br>Handlungsanweisungen   | $t_a$   | Nennumgebungs-<br>temperatur  |
| <b>CE</b>  | Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien. |  | Im Uhrzeigersinn/<br>Aus/Entgegen dem Uhrzeigersinn                             |

## **MANIKÜRE- & PEDIKÜRE-SET**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist

Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist nur zum Pflegen und Bearbeiten von Fingernägeln, Fußnägeln und Füßen bestimmt.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Das Netzteil ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen

Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Haupteinheit
- 1 Netzteil
- 1 Saphirkegel
- 1 Filzkegel
- 1 Saphirscheibe grob
- 1 Saphirscheibe fein
- 1 Flammenfräser
- 1 Zylinderfräser
- 1 Saphir-Hornhautschleifer
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung



(Abb. A)

- 1 Aufsatzaufnahme
- 2 Taste ⊕ (Geschwindigkeit erhöhen)
- 3 Taste ⊖ (Geschwindigkeit verringern)
- 4 Haupteinheit
- 5 Drehrichtungskontrollleuchte (rot = im Uhrzeigersinn, grün = entgegen dem Uhrzeigersinn)
- 6 Ein-/Aus-/Richtungs-Schalter
- 7 DC-Buchse
- 8 DC-Stecker
- 9 Netzteil

- 10 Aufbewahrungstasche
- 11 Saphir-Hornhautschleifer
- 12 Zylinderfräser
- 13 Flammenfräser

- 14 Saphirscheibe fein
- 15 Saphirscheibe grob
- 16 Filzkegel
- 17 Saphirkegel

## ● Technische Daten

|  |  |
|--|--|
| <b>Haupteinheit</b>  |  |
| Nennspannung:  | 30 V    |
| Nennstrom:   | 0,25 A   |
| <b>Netzteil</b>  |  |
| Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift: | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>91440300755667743W<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict,<br>Bao'an District, 518105 Shenzhen,<br>Guangdong, PEOPLE'S REPUBLIC OF<br>CHINA |
| Modellkennung:   | ZD12D300025EU  |
| Eingangsspannung:  | 100-240 V~   |
| Eingangswechselstromfrequenz:  | 50/60 Hz   |
| Eingangsstrom:   | 0,5 A  |
| Ausgangsspannung:  | 30 V    |
| Ausgangsstrom:   | 0,25 A   |
| Ausgangsleistung:  | 7,5 W  |



|   |                              |
|---|------------------------------|
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb: | 82 %                         |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast:         | 0,10 W                       |
| Schutzklasse:                           | II/ <input type="checkbox"/> |
| IP-Schutzart:                           | IP20                         |
| Nennumgebungs-temperatur ( $t_a$ ):     | 40 °C                        |



## Sicherheits- hinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch!

Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise

wird keine Haftung  
übernommen!

**⚠️ WARNUNG!**  
**LEBENSGEFAHR  
UND UNFALL-  
GEFAHR FÜR  
SÄUGLINGE UND  
KINDER!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Ersticken- gefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne

Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 3 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie ständig beaufsichtigt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

**⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!**

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Produkt nicht in Betrieb.

- Lassen Sie Reparaturen am Produkt nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Bei langer Benutzung kann es auf der Haut zu einer starken Wärmeentwicklung kommen. Legen Sie daher Pausen ein. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

## **⚠️ WARNUNG!**

Halten Sie das Produkt trocken.


- Benutzen Sie das Produkt nicht, während Sie baden oder duschen.
- Fassen Sie das Produkt niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Produkt nur mit dem mitgelieferten Netzteil.
- Verwenden Sie das Netzteil nicht, um ein anderes Gerät aufzuladen.

## **⚠️ VORSICHT! RISIKO VON SACHSCHÄDEN!**

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass diese die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Schützen Sie das Produkt vor dem Eindringen von Feuchtigkeit und Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Produkt vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien und extremen Temperaturen.

- Halten Sie das Produkt von Wärmequellen fern (z. B. Öfen, Heizkörper).
  - Benutzen Sie das Produkt niemals unter Decken, Kissen usw.
  - Lagern Sie das Produkt nicht an einem Ort, wo es in die Badewanne oder ein Waschbecken fallen kann.
  - Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
  - Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen.
- Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.
- Nach der Verwendung: Ziehen Sie immer das Netzteil aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Verbindungskabel.
  - Das Verbindungskabel des Netzteils kann nicht ersetzt werden. Falls das Verbindungskabel beschädigt ist, muss das Netzteil entsorgt werden.
  - Achten Sie darauf, dass sich der Antrieb stets frei drehen kann. Ansonsten überhitzt

das Produkt und wird irreparabel beschädigt.

-  Das Netzteil ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- Um die Stromzufuhr zum Produkt zu unterbrechen, ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
- Die verwendete Steckdose muss leicht zugänglich sein, sodass das Netzteil in einer Gefahrensituation schnell aus der Steckdose gezogen werden kann.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen (ungewöhnliche Geräusche oder Rauchentwicklung) und bei Gewitter das Netzteil aus der Steckdose.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Netzteils, es besteht Stromschlaggefahr.
- Decken Sie das Netzteil nicht ab, um eine Beschädigung durch unzulässige Erwärmung zu vermeiden.
- Eine Reparatur des Produkts während der Garantiezeit darf nur von einem

vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

## ● Aufsätze

- Saphir-Hornhautschleifer **11**:  
Zur großflächigen und schnellen Entfernung dicker Hornhaut oder großer Schwielen an Fußsohle und Ferse
  - Führen Sie den Saphir-Hornhautschleifer **11** unter leichtem Druck über die zu bearbeitenden Partien an Fußsohle oder Ferse.
- Zylinderfräser **12**:  
Zum Abschleifen verholzter Fußnageloberflächen sowie grobes Glätten der Oberflächen
  - Halten Sie den Zylinderfräser **12** immer parallel zur Nageloberfläche und schleifen Sie mit leichtem Druck und kreisenden Bewegungen die Oberfläche ab.
- Flammenfräser **13**:  
Zum Lösen eingewachsener Nägel
  - Führen Sie den Flammenfräser **13** vorsichtig an die zu behandelnde Stelle heran und tragen Sie die betroffenen Nagelteile ab.
- Feine und grobe Saphirscheibe **14** **15**:  
Zum Feilen und Bearbeiten der Nägel
  - Mit der feinen und groben Saphirscheibe **14** **15** bearbeiten Sie die Ränder des Nagels. Dadurch dass sich nur die innere Scheibe dreht und der äußere Rand sich nicht bewegt, können Sie die Nägel exakt feilen, ohne die Haut durch die schnell rotierende Scheibe zu verletzen.
  - Arbeiten Sie immer von der Außenseite des Nagels zur Spitze.

- Filzkegel **16**:  
Zum Glätten und Polieren des Nagelrandes nach dem Feilen sowie zum Säubern der Nageloberfläche
  - Benutzen Sie den Filzkegel **16**, um den Nagelrand zu polieren und zu glätten, sowie zur Säuberung der Nageloberfläche nach dem Schleifen. Polieren Sie immer in kreisenden Bewegungen und lassen Sie den Filzkegel **16** nie auf einer Stelle ruhen.
- Saphirkegel **17**:  
Zum Entfernen von trockener Haut, Hornhaut oder Schwielen an Fußsohle und Ferse
  - Führen Sie den Saphirkegel **17** mit kreisenden Bewegungen unter leichtem Druck über die zu bearbeitenden Partien an Fußsohle und Ferse. Üben Sie keinen zu starken Druck aus und führen Sie den Saphirkegel **17** immer vorsichtig an die zu bearbeitende Oberfläche heran. Tragen Sie nach

jeder Behandlung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf.

## ● Vor der Verwendung

- Verwenden Sie das Produkt nur mit trockenen Händen.
- Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.

## ● Aufsatz wechseln

1. Trennen Sie die Haupteinheit **4** jedes Mal von der Stromversorgung, bevor Sie den Aufsatz wechseln.
2. Ziehen Sie den Aufsatz, falls vorhanden, aus der Haupteinheit **4** heraus.
3. Wählen Sie einen Aufsatz aus (siehe Abb. A und Kapitel „Aufsätze“).
4. Schieben Sie den Aufsatz in die Haupteinheit **4**. Stellen Sie sicher, dass der Aufsatz fest installiert ist.

- i HINWEIS:** Wechseln Sie den Aufsatz, wenn er verschlissen aussieht oder sich dementsprechend anfühlt.



## ● Bedienung

**⚠ WARNUNG!**  
**VERLETZUNGSRISIKO!**  
**Bei zu langer und intensiver Behandlung können auch tiefere Hautschichten verletzt werden.**


Kontrollieren Sie daher regelmäßig die Behandlungsergebnisse. Besonders Diabetiker sind an den Händen und Füßen weniger sensibel.





**⚠ WARNUNG!**  
**VERBRENNUNGSRISIKO DURCH STARKE WÄRMEENTWICKLUNG!**


Lassen Sie die Aufsätze, während Sie arbeiten, niemals auf einer Stelle ruhen. Durch die Reibung führt dies zu vermehrter Wärmeentwicklung und kann zu Verletzungen führen.

Arbeiten Sie immer mit kreisenden Bewegungen.



1. Suchen Sie zum Arbeiten einen gut beleuchteten Platz. Eine Steckdose muss sich in unmittelbarer Nähe befinden.
2. Stecken Sie den für Ihre Zwecke geeigneten Aufsatz in die Aufsatzaufnahme **1**. Der Aufsatz muss fest sitzen.
3. Verbinden Sie den DC-Stecker **8** mit der DC-Buchse **7**.
4. Verbinden Sie das Netzteil **9** mit einer Steckdose.
5. Schalten Sie das Produkt ein.
6. Stellen Sie die Drehrichtung ein:



| Schalter <b>6</b>   | Kontrollleuchte <b>5</b> | Drehrichtung     |
|---|--------------------------|------------------|
| Schieben Sie den Schalter nach links.  | rot                      | im Uhrzeigersinn |

| Schalter                                 | Kontrollleuchte  | Drehrichtung               |
|---|---|----------------------------|
| Schieben Sie den Schalter nach rechts.   | grün  | entgegen dem Uhrzeigersinn |
| Schieben Sie den Schalter in die Mitte.  | aus   | aus                        |

**i HINWEIS:** Die Kontrollleuchte  blinkt wenn Sie die höchste oder niedrigste Einstellung erreicht haben.

- Beginnen Sie die Bearbeitung immer mit der niedrigsten Einstellung und steigern Sie diese erst bei Bedarf.

| Geschwindigkeit            | Taste drücken   |
|----------------------------|---|
| Geschwindigkeit erhöhen    | Taste   drücken |
| Geschwindigkeit verringern | Taste   drücken |

- Produkt ausschalten: Schieben Sie den Schalter  in die Position **0**.
- Ziehen Sie das Netzteil  aus der Steckdose, wenn Sie die Behandlung beendet haben.

**i HINWEISE:**

- Stellen Sie die Geschwindigkeit auf die niedrigste Stufe, nachdem Sie die Drehrichtung geändert oder einen Aufsatz gewechselt haben.

- Wenn Sie Hornhaut behandelt haben, tragen Sie nach der Behandlung eine feuchtigkeitsspendende Creme auf die betreffenden Partien auf.
- Die Aufsätze zeigen bei eingeweichter Haut nur eine reduzierte Wirkung. Führen Sie daher vor der Benutzung des Produkts keine Vorbehandlung im Wasserbad durch.
- Wählen Sie die Drehrichtung immer so, dass Sie die Nägel

in Wuchsrichtung bearbeiten können. Bearbeiten Sie die Nägel möglichst von außen nach innen (zur Nagelspitze). Ansonsten splintern die Nägel leichter.

- Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Nägel bei der Bearbeitung reißen könnten, wählen Sie die andere Drehrichtung.

## ● Reinigung und Pflege

### **⚠️ WARNUNG!**

**Stromschlagrisiko!** Vor der Reinigung: Ziehen Sie stets das Netzteil **9** aus der Steckdose.

- Verwenden Sie keine chemischen, aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche des Produkts beschädigen.
- Reinigen Sie die Haupteinheit **4** und das Netzteil **9** mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Feuchtigkeit in das Produkt ein-

dringen kann. Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab.

- Wir empfehlen, die Aufsätze aus hygienischen Gründen nach jedem Gebrauch mit einem/einer mit Alkohol befeuchteten Tuch/Bürste zu reinigen. Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab.

## ● Lagerung

- Nachdem Sie das Produkt gereinigt haben, legen Sie es in die Aufbewahrungstasche **10**.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und sauberen Ort.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1-7: Kunststoffe/20-22:  
Papier und Pappe/  
80-98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



**Gerät entsorgen**  
Das Symbol der

durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines

Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● Zubehör bestellen

Sie können die folgenden Ersatzteile für dieses Produkt bestellen:

- 11 Saphir-Hornhautschleifer
- 12 Zylinderfräser
- 13 Flammenfräser
- 14 Saphirscheibe fein
- 15 Saphirscheibe grob

16 Filzkegel

17 Saphirkegel

Bestellen Sie Ersatzteile über unsere Website: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garanzzeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 444854\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die

Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### DE **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### CH **Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)




















|  |      |    |
|--|------|----|
| <b>Warnings and symbols used</b> ..... | Page | 26 |
| <b>Introduction</b> .....              | Page | 27 |
| Intended use. ....                     | Page | 27 |
| Scope of delivery. ....                | Page | 28 |
| Description of parts .....             | Page | 28 |
| Technical data .....                   | Page | 28 |
| <b>Safety instructions</b> .....       | Page | 30 |
| <b>Attachments</b> .....               | Page | 35 |
| <b>Before use</b> .....                | Page | 36 |
| Changing the attachment. ....          | Page | 36 |
| <b>Operation</b> .....                 | Page | 36 |
| <b>Cleaning and care</b> .....         | Page | 38 |
| <b>Storage</b> .....                   | Page | 38 |
| <b>Disposal</b> .....                  | Page | 38 |
| <b>Ordering accessories</b> .....      | Page | 39 |
| <b>Warranty</b> .....                  | Page | 39 |
| Warranty claim procedure. ....         | Page | 40 |
| <b>Service</b> .....                   | Page | 41 |



## Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|     | <p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p> |    | <p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p> |
|     | <p><b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.</p>   |    | <p>Alternating current/voltage</p>   |
|   |  |    | <p>Direct current/voltage</p>  |
| <p><b>Hz</b></p>  | <p>Hertz (supply frequency)</p>  | <p><b>W</b></p>   | <p>Watt</p>  |
|     | <p>(SMPS) Switched-mode power supply</p>   |    | <p>Efficiency class 6</p>  |
|  | <p>Enclosed safety transformer</p>   |  | <p>Do not use the power adaptor if the pins of the plug are damaged.</p>   |
|   | <p>Polarity of d.c. power connector</p>  |  | <p>Symbol for a Protection Class II product</p>  |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <b>IP20</b>  | Protection against solid objects with a diameter of more than 12.5 mm                 |  | Use the product in dry indoor spaces only. |
| <br> | Safety information<br>Instructions for use  |  | Nominal ambient temperature                |
|    | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product. |  | Clockwise/Off/Counter-clockwise            |

## **MANICURE & PEDICURE SET**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product.

They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use.

Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you

also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**

This product is intended solely for the care and maintenance of fingernails, toenails and feet.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The power adaptor is intended for indoor use only.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

## ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition.

Remove all packaging materials before use.


- 1 Main unit
- 1 Power adaptor
- 1 Sapphire cone
- 1 Felt cone
- 1 Coarse sapphire disc
- 1 Fine sapphire disc
- 1 Flame file
- 1 Cylindrical file
- 1 Sapphire callus remover
- 1 Storage bag
- 1 Instruction manual

## ● Description of parts

(Fig. A)

## ● Technical data

- 1 Attachment fitting
- 2 ⊕ button (increase speed)
- 3 ⊖ button (reduce speed)
- 4 Main unit
- 5 Rotating direction indicator light  
(red = clockwise,  
green = counter-clockwise)
- 6 On/off/direction switch
- 7 DC socket
- 8 DC plug
- 9 Power adaptor
- 10 Storage bag
- 11 Sapphire callus remover
- 12 Cylindrical file
- 13 Flame file
- 14 Fine sapphire disc
- 15 Coarse sapphire disc
- 16 Felt cone
- 17 Sapphire cone

| <b>Main unit</b> |  |
|------------------|--|
| Rated voltage:   | 30 V  |
| Rated current:   | 0.25 A   |

| <b>Power adaptor</b>   |   |
|--|---|
| Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address: | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>91440300755667743W<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an<br>District, 518105 Shenzhen, Guangdong,<br>PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA |
| Model identifier:  | ZD12D300025EU   |
| Input voltage:   | 100-240 V~  |
| Input AC frequency:  | 50/60 Hz  |
| Input current:   | 0.5 A   |
| Output voltage:  | 30 V ===  |
| Output current:  | 0.25 A  |
| Output power:  | 7.5 W   |
| Average active efficiency:   | 82 %  |
| No-load power consumption:   | 0.10 W  |
| Protection class:  | II/□  |
| Ingress protection:  | IP20  |
| Nominal ambient temperature ( $t_a$ ):   | 40 °C   |



## Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid!

No liability is accepted for consequential

damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

### **⚠️ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away

from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- This product can be used by children aged from 3 years and above if they are continuously supervised. Children shall not play with the product.

**⚠ WARNING! RISK OF INJURY!**

- Prior to use, check the product for visible external damage. Do not operate the product, if it has been damaged or dropped.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the Customer Service department. Improper

repairs can pose significant risks to the user. The warranty claim will also be invalidated.

- Extended use may cause extreme warming of the skin. Therefore, take frequent breaks. Otherwise, there is a risk of burns!

**⚠ WARNING!** Keep the product dry.

- Do not use the product while bathing or showering.
- Never touch the product with wet or moist hands.
- Always operate the product with

the supplied power adaptor.

- Do not use the power adaptor to charge any other device.


**⚠ CAUTION! RISK OF PROPERTY DAMAGE!**

- Defective components must always be replaced with original replacement parts. Compliance with safety requirements can only be guaranteed if original replacement parts are used.
- Protect the product from penetration by moisture and liquids.
- Protect the product against knocks,

dampness,  
dust, chemicals,  
and extreme  
temperatures.

- Keep the product away from sources of heat (e.g. ovens, radiators).
- Never use the product under blankets, pillows, etc.
- Do not store the product where it could fall into a bath tub or wash basin.
- Never submerge the product in water or other liquids.
- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.
- After use: Always remove the power adaptor from the socket-outlet. Never pull on the connection cord.
- The connection cord of the power adaptor cannot be replaced. If the connection cord is damaged, the power adaptor must be disposed of.
- Ensure that the drive can always rotate freely. Otherwise, the product may overheat and be damaged beyond repair.





-  The power adaptor is intended for indoor use only.
- To disconnect the power supply to the product, pull the power adaptor from the socket-outlet.
- The socket-outlet that is used must be easily accessible so that the power adaptor can be quickly removed from the socket-outlet in the event of an emergency.
- In the event of a malfunction (unusual noises or smoke) or during thunderstorms, disconnect the power adaptor from the socket-outlet.
- Never try to open the housing of the power adaptor – there is a risk of electrocution.
- To avoid damage caused by unwanted warming, do not cover the power adaptor.
- Repairs to the product during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise no additional warranty

claims can be considered for subsequent damage.

## ● **Attachments**




- Sapphire callus remover **11**:  
For large-scale and rapid removal of thick hardened skin or calluses on the sole or heel of your foot
  - Guide the sapphire callus remover **11** over the parts of the sole and heel to be treated while exerting gentle pressure.
- Cylindrical file **12**:  
For grinding off thick toenail surfaces and rough smoothing of the surfaces
  - Always hold the cylinder file **12** parallel to the nail surface and apply light pressure and circular movements to remove the excess growth.
- Flame file **13**:  
For freeing ingrown nails
  - Guide the flame file **13** carefully onto the treatment area and cut away the affected nail part.
- Fine and coarse sapphire disc **14** **15**:  
For filing and working the nails
  - Work the edge of the nail using the fine and coarse sapphire disc **14** **15**. Since only the inner disc rotates and the outer edge does not move, you can file your nails accurately without damaging your skin with the rapidly rotating disc.
  - Always work from the outside of the nail to the tip.
- Felt cone **16**:  
For smoothing and polishing nail edges after filing, and for cleaning the nail surface
  - Use the felt cone **16** to polish and smooth the edge of the nail and to clean the nail surface after grinding. Always polish in a circular motion and never let the felt cone **16** stay in one place.
- Sapphire cone **17**:  
For removing dry skin, hardened skin or calluses on the soles and heels


- Guide the sapphire cone  over the parts of the sole and heel to be treated using a circular motion while exerting gentle pressure. Do not press too firmly, and always guide the sapphire cone  carefully to the surface to be treated. Apply a moisturising cream after every treatment.

## ● **Before use**

- Only use the product with dry hands.
- Remove all parts from the packaging.

## ● **Changing the attachment**

1. Unplug the main unit  each time before you change the attachment.
2. Pull the attachment out of the main unit , if any.
3. Select an attachment (see fig. A and the "Attachments" chapter).
4. Push the attachment into the main unit . Make sure the attachment is installed firmly.

-  **NOTE:** Change the attachment when it looks or feels worn.

## ● **Operation**

### **WARNING! RISK OF INJURY!**

**Excessively long or intensive treatment can also injure deeper layers of skin.**

Therefore, check the treatment progress and results regularly. Diabetics in particular are less sensitive on their hands and feet.



### **WARNING! RISK OF BURNS DUE TO SEVERE HEAT DEVELOPMENT!**

While you are working, never let the attachments remain in one location. Friction leads to increased heat generation and may cause injuries.



Always work with a circular motion.

1. Find a well-lit place to work. There must be a socket-outlet in close proximity.
2. Insert the appropriate attachment for your purpose in

- the attachment fitting **1**. The attachment must sit securely.
- Connect the DC plug **8** to the DC socket **7**.
  - Plug the power adaptor **9** into a socket-outlet.
  - Switch on the product.
  - Select the rotating direction:

| Switch <b>6</b>  | Indicator light <b>5</b> | Rotating direction |
|--|--------------------------|--------------------|
| Slide the switch to the left.   | red                      | clockwise          |
| Slide the switch to the right.  | green                    | counter-clockwise  |
| Slide the switch to the middle. <b>0</b>   | off                      | off                |


- i NOTE:** The indicator light **5** flashes when the highest or lowest setting has been reached.
- Always start the treatment at the lowest setting and only increase it when necessary.



| Speed          | Press button   |
|----------------|--|
| Increase speed | Press  <b>2</b> button. |
| Reduce speed   | Press  <b>3</b> button. |

- Switch off the product: Slide the switch **6** to **0** position.
  - Disconnect the power adaptor **9** from the socket-outlet when you have finished the treatment.
- i NOTES:**
- Set the speed to the lowest setting after you changed the rotating direction or an attachment.
  - If you have treated hardened skin, apply a moisturising cream to the treated areas after completing the procedure.

- The attachments do not have as much effect on softened skin. Therefore, do not carry out any pretreatment in a water bath before using the product.
- Always select the rotating direction for treating the nails in their direction of growth. If possible, treat the nails from the outside towards the inside (to the nail tip). Otherwise, the nails will split more easily.
- If you feel that the nails could crack during treatment, select the other direction.

## ● Cleaning and care


**⚠ WARNING! Risk of electrical shock!** Before cleaning: Always disconnect the power adaptor  from the socket-outlet.

- Do not use chemical, aggressive or abrasive cleaning agents. These can damage the surface of the product.
- Clean the main unit  and the power adaptor  with a damp cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on

the cloth. Ensure that no water or moisture can penetrate the product. Dry all parts thoroughly.

- For hygienic reasons, we recommend cleaning the attachments with a clean cloth or brush moistened with alcohol after every use. Dry all parts thoroughly.

## ● Storage

- After you have cleaned the product, put it back in the storage bag .
- Store the product in a dry and clean location.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper

and fibreboard/80-98:  
composite materials.

## Product:



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has

reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● Ordering accessories

You can order the following replacement parts for this product:

- 11 Sapphire callus remover
- 12 Cylindrical file
- 13 Flame file
- 14 Fine sapphire disc
- 15 Coarse sapphire disc
- 16 Felt cone
- 17 Sapphire cone

Order replacement parts via our website: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in

any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and

tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 444854\_2307) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● **Service**

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



















|  |      |    |
|--|------|----|
| <b>Avertissements et symboles utilisés</b> ..... | Page | 43 |
| <b>Introduction</b> .....                        | Page | 44 |
| Utilisation conforme aux prescriptions .....     | Page | 45 |
| Contenu de l'emballage .....                     | Page | 45 |
| Description des pièces .....                     | Page | 45 |
| Données techniques .....                         | Page | 46 |
| <b>Consignes de sécurité</b> .....               | Page | 47 |
| <b>Accessoires</b> .....                         | Page | 53 |
| <b>Avant l'utilisation</b> .....                 | Page | 54 |
| Changer d'accessoires .....                      | Page | 54 |
| <b>Fonctionnement</b> .....                      | Page | 55 |
| <b>Nettoyage et entretien</b> .....              | Page | 57 |
| <b>Rangement</b> .....                           | Page | 57 |
| <b>Mise au rebut</b> .....                       | Page | 57 |
| <b>Commander des accessoires</b> .....           | Page | 58 |
| <b>Garantie</b> .....                            | Page | 59 |
| Faire valoir sa garantie .....                   | Page | 61 |
| <b>Service après-vente</b> .....                 | Page | 62 |

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le mode d'emploi, le guide de démarrage rapide et sur l'emballage :

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|    | <b>AVERTISSEMENT !</b><br>Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée. |    | <b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée. |
|    | <b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.  |    | Courant alternatif/<br>tension alternative  |
|  |  |    | Courant continu/tension continue  |
| <b>Hz</b>  | Hertz (fréquence du secteur)   | <b>W</b>  | Watt  |
|  | (SNT) Bloc d'alimentation à découpage  |  | Classe d'efficacité 6   |

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|  | <p>Transformateur de sécurité fermé</p>  |  | <p>N'utilisez pas le bloc d'alimentation si les broches de la fiche sont endommagées.</p>                 |
|   | <p>Polarité du raccordement de courant continu</p>                                       |  | <p>Symbole pour un produit de la classe de protection II</p>  |
| <p><b>IP20</b></p>  | <p>Protection contre des objets solides d'un diamètre supérieur à 12,5 mm</p>            |  | <p>Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>  |
|  | <p>Consignes de sécurité<br/>Instructions de manipulation</p>                            | <p><math>t_a</math></p>   | <p>Température ambiante nominale</p>  |
| <p><b>CE</b></p>  | <p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p> |  | <p>Dans le sens des aiguilles d'une montre/<br/>Arrêt/Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre</p> |

## **SET DE MANUCURE & PÉDICURE**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de

grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité,

l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce produit est uniquement destiné au soin et au traitement des pieds, des ongles des mains et des orteils.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le bloc d'alimentation convient seulement pour une utilisation à l'intérieur de locaux.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

## ● Contenu de l'emballage

Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Avant l'utilisation, enlevez tous les matériaux d'emballage.

- 1 Bloc principal
- 1 Bloc d'alimentation
- 1 Cône saphir
- 1 Cône en feutre
- 1 Disque saphir à gros grains
- 1 Disque saphir à grains fins
- 1 Fraîse flamme
- 1 Fraîse cylindrique
- 1 Râpe saphir pour callosités
- 1 Étui de rangement
- 1 Mode d'emploi

## ● Description des pièces

(Ill. A)

- 1 Porte-accessoire
- 2 Touche  $\oplus$  (augmenter la vitesse)
- 3 Touche  $\ominus$  (diminuer la vitesse)
- 4 Bloc principal
- 5 Voyant de contrôle du sens de rotation

(rouge = dans le sens des aiguilles d'une montre, vert = dans le sens inverse des aiguilles d'une montre)

- 6 Interrupteur marche/arrêt/direction
- 7 Prise DC
- 8 Fiche DC
- 9 Bloc d'alimentation

- 10 Étui de rangement
- 11 Râpe saphir pour callosités
- 12 Fraise cylindrique
- 13 Fraise flamme
- 14 Disque saphir à grains fins
- 15 Disque saphir à gros grains
- 16 Cône en feutre
- 17 Cône saphir

## ● Données techniques

| <b>Bloc principal</b>   |  |
|---|--|
| Tension nominale :  | 30 V $\overline{=}$  |
| Courant nominal :   | 0,25 A   |
| <b>Bloc d'alimentation</b>  |  |
| Raison sociale ou marque déposée du fabricant, numéro d'enregistrement au registre du commerce et adresse : | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>91440300755667743W<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an<br>District, 518105 Shenzhen, Guangdong,<br>RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE |
| Référence du modèle :   | ZD12D300025EU  |
| Tension d'entrée :  | 100-240 V~   |
| Fréquence du CA d'entrée :  | 50/60 Hz   |
| Courant d'entrée :  | 0,5 A  |
| Tension de sortie :   | 30 V $\overline{=}$  |
| Courant de sortie :   | 0,25 A   |

|   |        |
|---|--------|
| Puissance de sortie :                     | 7,5 W  |
| Rendement moyen en mode actif :           | 82 %   |
| Consommation électrique hors charge :     | 0,10 W |
| Classe de protection :                    | II/□   |
| Indice de protection IP :                 | IP20   |
| Température ambiante nominale ( $t_a$ ) : | 40 °C  |



## Consignes de sécurité

**AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE**

## VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé !

Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux

biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

**⚠ AVERTISSEMENT !  
DANGER MORTEL  
ET RISQUE  
D'ACCIDENT  
POUR BÉBÉS ET  
ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours

les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ce produit peut être utilisé par les enfants de 3 ans et plus s'ils sont constamment surveillés. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

**⚠ AVERTISSEMENT !  
RISQUE DE BLESSURES !**

- Avant toute utilisation, contrôlez le produit pour détecter des dommages visibles de l'extérieur. Ne

faites pas fonctionner un produit endommagé ou qui est tombé.

- Veillez à ce que les réparations sur le produit soient effectuées uniquement par des entreprises spécialisées agréées ou par le service après-vente. Des risques considérables pour l'utilisateur peuvent être causés par des réparations inadéquates. De plus, la garantie sera annulée.
- Si l'appareil est utilisé sur une longue période, il peut



développer une forte chaleur sur la peau. Veillez à faire des pauses. Sinon, il y a un risque de brûlures !

### **⚠️ AVERTISSEMENT !**

Maintenez le produit toujours sec.

- Il est interdit d'utiliser le produit pendant le bain ou la douche.
- Ne saisissez jamais le produit avec les mains mouillées ou humides.
- N'utilisez le produit qu'avec le bloc d'alimentation fourni.
- N'utilisez pas le bloc d'alimentation pour recharger un autre appareil.

### **⚠️ PRUDENCE ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !**

- Les pièces défectueuses doivent toujours être remplacées par des pièces de rechange d'origine. Ce n'est qu'avec l'utilisation de ces pièces que l'on peut garantir que les exigences de sécurité sont remplies.
- Protégez le produit contre la pénétration d'humidité et de liquides.
- Protégez le produit des chocs, de l'humidité, de la poussière, des produits


chimiques et des températures extrêmes.

- Tenez le produit hors de portée des sources de chaleur (par ex. poêles, radiateurs).
- N'utilisez jamais le produit sous des couvertures, des coussins, etc.
- Ne rangez pas le produit dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un lavabo.
- Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Aucune action n'est requise de la part de l'utilisateur pour

régler le produit sur 50 ou 60 Hz.

Le produit se règle automatiquement sur 50 ou 60 Hz.

- Après l'utilisation : Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le câble de raccordement.
- Le câble de raccordement du bloc d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le câble de raccordement est endommagé, le bloc d'alimentation doit être mis au rebut pour être recyclé.

- Assurez-vous que l'entraînement peut toujours tourner librement. Sinon, le produit surchauffera et sera irrémédiablement endommagé.
-  Le bloc d'alimentation convient seulement pour une utilisation à l'intérieur de locaux.
- Pour couper l'alimentation électrique du produit, débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- La prise de courant utilisée doit être facilement accessible afin que le bloc d'alimentation puisse être rapidement débranché de la prise en cas de situation dangereuse.
- En cas de dysfonctionnement (bruits inhabituels ou dégagement de fumée) et en cas d'orage, débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant.
- Il est interdit d'ouvrir le boîtier du bloc d'alimentation, car il existe un risque de choc électrique.
- Ne couvrez pas le bloc d'alimentation

afin d'éviter tout dommage qui serait causé par une chaleur excessive.

- Pendant la période de garantie, le produit ne peut être réparé que par un service après-vente agréé par le fabricant, sinon la garantie ne s'appliquera plus aux dommages ultérieurs.

## ● **Accessoires**

- Râpe saphir pour callosités **11** :  
Pour l'élimination rapide et sur de grandes surfaces des grosses callosités sur la plante des pieds et des talons ou des cors épais
  - Faites passer la râpe saphir pour callosités **11** sur les zones à traiter de la plante des pieds ou du talon en exerçant une légère pression.
- Fraise cylindrique **12** :  
Pour le ponçage des surfaces des ongles de pieds durs ainsi que pour le lissage grossier des surfaces
  - Tenez toujours la fraise cylindrique **12** parallèlement à la surface de l'ongle et limez la surface en exerçant une légère pression et des mouvements circulaires.
- Fraise flamme **13** :  
Pour dégager les ongles incarnés
  - Passez avec précaution la fraise flamme **13** sur la zone à traiter et retirez les parties de l'ongle affectées.
- Disque saphir à grains fins et gros grains **14** **15** :  
Pour limer et travailler les ongles
  - Utilisez le disque saphir à grains fins et gros grains **14** **15**, vous travaillez les bords de l'ongle. Parce que seul le disque intérieur tourne et que le bord extérieur ne bouge pas, vous pouvez

limer les ongles avec précision sans blesser la peau avec le disque qui tourne rapidement.

- Travaillez toujours du côté externe de l'ongle vers la pointe.

□ Cône en feutre **16** :

Pour lisser et polir le bord de l'ongle après le limage et pour nettoyer la surface de l'ongle

- Utilisez le cône en feutre **16** pour polir et lisser le bord de l'ongle ainsi que pour nettoyer la surface de l'ongle après le limage. Polissez toujours en exerçant des mouvements circulaires et ne laissez jamais le cône en feutre **16** rester au même endroit.

□ Cône saphir **17** :

Pour éliminer les peaux mortes séchées, les cors ou les callosités sur la plante des pieds et les talons

- Faites passer le cône saphir **17** en exerçant des mouvements circulaires et en appliquant une légère pression sur les zones à travailler sur la plante du

pied et le talon. N'exercez pas trop de pression et guidez toujours avec prudence le cône saphir **17** vers la surface à traiter. Appliquez une crème hydratante après chaque traitement.

## ● Avant l'utilisation

- Utilisez le produit seulement en ayant les mains sèches.
- Enlevez toutes les pièces de l'emballage.

## ● Changer d'accessoires

1. Débranchez toujours le bloc principal **4** de l'alimentation électrique avant de changer d'accessoire.
2. Retirez l'accessoire, le cas échéant, du bloc principal **4**.
3. Sélectionnez un accessoire (voir ill. A et chapitre « Accessoires »).
4. Faites glisser l'accessoire dans le bloc principal **4**. Assurez-vous que l'accessoire est correctement installé.

**i REMARQUE :** Changez l'accessoire s'il a l'air usagé ou si vous sentez qu'il est usé.

## ● Fonctionnement

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**


**Si le traitement est trop long et intensif, des couches plus profondes de la peau peuvent également être blessées.**


Vous devez donc vérifier régulièrement les résultats durant le traitement. Les diabétiques en particulier sont moins sensibles aux mains et aux pieds.

### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BRÛLURES EN RAISON D'UN FORT DÉVELOPPEMENT DE CHALEUR !**

Ne laissez jamais les accessoires rester au même endroit pendant que vous traitez une surface. Le frottement entraîne une augmentation de la production de chaleur et peut provoquer des blessures. Travaillez toujours en faisant des mouvements circulaires.



1. Trouvez un endroit bien éclairé pour travailler. Une prise de courant doit se trouver à proximité immédiate.
2. Insérez l'accessoire adapté à vos besoins dans le porte-accessoire [1]. L'accessoire doit être correctement installé.
3. Branchez la fiche DC [8] sur la prise DC [7].
4. Branchez le bloc d'alimentation [9] sur une prise de courant.
5. Allumez le produit.
6. Réglez la direction du sens de rotation :

| <b>Interrupteur [6]</b>  | <b>Voyant de contrôle [5]</b> | <b>Sens de rotation</b>                 |
|--|-------------------------------|---|
| Poussez l'interrupteur vers la gauche.  | rouge                         | dans le sens des aiguilles d'une montre |

| Interrupteur <span>6</span>  | Voyant de contrôle <span>5</span> | Sens de rotation                                |
|--|-----------------------------------|---|
| Poussez l'interrupteur vers la droite.  | vert                              | dans le sens inverse des aiguilles d'une montre |
| Faites glisser l'interrupteur au centre. <span>0</span>  | arrêt                             | arrêt   |

**i REMARQUE :** Le voyant de contrôle 5 clignote lorsque vous avez atteint le réglage le plus haut ou le plus bas.

- Commencez toujours le traitement en réglant sur la vitesse la plus basse et augmentez-la seulement si c'est nécessaire.

| Vitesse              | Appuyer sur la touche  |
|----------------------|--|
| Augmenter la vitesse | Appuyer sur la touche  <span>2</span> |
| Diminuer la vitesse  | Appuyer sur la touche  <span>3</span> |

- Éteindre le produit : Poussez l'interrupteur 6 sur la position 0.
- Débranchez le bloc d'alimentation 9 de la prise de courant lorsque vous avez terminé le traitement.

**i REMARQUES :**

- Réglez la vitesse au niveau le plus bas après avoir modifié le


sens de rotation ou changé un accessoire.



- Si vous avez traité des callosités, appliquez une crème hydratante sur les zones concernées après le traitement.
- Les accessoires n'ont qu'un effet réduit sur une peau ramollie. Par conséquent, n'effectuez aucun prétraitement

dans un bain avant d'utiliser le produit.

- Sélectionnez toujours le sens de rotation afin de pouvoir traiter les ongles dans le sens de la pousse. Si possible, traitez les ongles de l'extérieur vers l'intérieur (vers la pointe de l'ongle). Sinon, les ongles se fendront plus facilement.
- Si vous avez l'impression que les ongles pourraient se casser pendant le traitement, choisissez l'autre sens de rotation.

## ● Nettoyage et entretien


**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Avant le nettoyage : Débranchez le bloc d'alimentation  de la prise de courant.

- N'utilisez aucun produit nettoyant chimique, agressif ou récurant. Ce genre de produits pourrait endommager la surface du produit.
- Nettoyez le bloc principal  et le bloc d'alimentation  avec un chiffon humidifié.

Si nécessaire, appliquez un détergent doux sur un torchon pour enlever les saletés tenaces. Veillez à ce que l'eau ou l'humidité ne puissent pas pénétrer dans le produit. Ensuite, séchez bien toutes les pièces.

- Pour des raisons d'hygiène, nous recommandons de nettoyer les accessoires après chaque utilisation avec un chiffon/une brosse imbibée d'alcool. Ensuite, séchez bien toutes les pièces.

## ● Rangement

- Après avoir nettoyé le produit, mettez-le dans son étui de rangement .
- Rangez le produit dans un endroit propre et sec.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage



pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :

1-7 : plastiques/  
20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

## Produit :



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● Commander des accessoires

Vous pouvez commander les pièces de rechange suivantes pour ce produit :

- 11 Râpe saphir pour callosités
- 12 Fraise cylindrique
- 13 Fraise flamme
- 14 Disque saphir à grains fins
- 15 Disque saphir à gros grains

16 Cône en feutre

17 Cône saphir

Commandez une pièce de rechange via notre site Web : [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des

vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous

forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement

cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez

l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les

dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 444854\_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **FR** **Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE** **Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970

(Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)










|   |        |    |
|---|--------|----|
| <b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> ..... | Pagina | 64 |
| <b>Inleiding</b> .....                            | Pagina | 65 |
| Beoogd gebruik .....                              | Pagina | 66 |
| Levering .....                                    | Pagina | 66 |
| Onderdelenbeschrijving .....                      | Pagina | 66 |
| Technische gegevens .....                         | Pagina | 67 |
| <b>Veiligheidstips</b> .....                      | Pagina | 68 |
| <b>Opzetstukken</b> .....                         | Pagina | 74 |
| <b>Vóór gebruik</b> .....                         | Pagina | 75 |
| Opzetstuk vervangen .....                         | Pagina | 75 |
| <b>Bediening</b> .....                            | Pagina | 75 |
| <b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....             | Pagina | 77 |
| <b>Opbergen</b> .....                             | Pagina | 78 |
| <b>Afvoer</b> .....                               | Pagina | 78 |
| <b>Accessoires bestellen</b> .....                | Pagina | 79 |
| <b>Garantie</b> .....                             | Pagina | 79 |
| Afwikkeling in geval van garantie .....           | Pagina | 80 |
| <b>Service</b> .....                              | Pagina | 81 |

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|    | <b>WAARSCHUWING!</b><br>Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben. |    | <b>VOORZICHTIG!</b><br>Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen. |
|    | <b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.   |    | Wisselstroom/<br>-spanning   |
|  |  |    | Gelijkstroom/<br>-spanning   |
| <b>Hz</b>  | Hertz (netfrequentie)  | <b>W</b>  | Watt   |
|  | (SNT) geschakelde netvoedingadapter  |  | Efficientieklasse 6  |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  | Omsloten veiligheidstranformator  |  | Gebruik de netvoedingadapter niet als de pinnen van de stekker beschadigd zijn. |
|   | Polariteit van de gelijkstroomaansluiting   |  | Symbol voor een product uit beschermingsklasse II                               |
| <b>IP20</b>   | Bescherming tegen vaste objecten met een diameter van meer dan 12,5 mm            |  | Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.                              |
|  | Veiligheidstips<br>Handelingsaanwijzingen   | $t_a$   | Nominale omgevings-temperatuur  |
| <b>CE</b>   | Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen. |  | Met de wijzers van de klok mee/uit/tegen de wijzers van de klok in              |

## **MANICURE- & PEDICURE-SET**

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De

gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en



veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor onderhoud en bewerken van nagels van vingers en voeten.

Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden.

De netvoedingadapter is alleen bestemd voor gebruik in binnenruimtes.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

## ● Levering

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Basiseenheid
- 1 Netvoedingadapter
- 1 Saffieren kegel
- 1 Viltkegel
- 1 Saffieren schijf grof
- 1 Saffieren schijf fijn
- 1 Vlammenfrees
- 1 Cilinderfrees
- 1 Saffieren eeltslijper
- 1 Opbergtas
- 1 Gebruiksaanwijzing

## ● Onderdelenbeschrijving



(Afb. A)

- 1 Opzetstukopname
- 2 Toets ⊕ (snelheid verhogen)
- 3 Toets ⊖ (snelheid verlagen)
- 4 Basiseenheid
- 5 Controlelichtje draairichting (rood =met de wijzers van de klok mee, groen=tegen de wijzers van de klok in)
- 6 Aan-/uit-/richtingsschakelaar
- 7 Gelijkstroombus
- 8 Gelijkstroomstekker
- 9 Netvoedingadapter
- 10 Opbergtas
- 11 Saffieren eeltslijper
- 12 Cilinderfrees
- 13 Vlammenfrees

- 14 Saffieren schijf fijn  
 15 Saffieren schijf grof

- 16 Viltkegel  
 17 Saffieren kegel

## ● Technische gegevens

| <b>Basiseenheid</b>   |   |
|---|---|
| Nominale spanning:  | 30 V   |
| Nominale stroom:  | 0,25 A  |
| <b>Netvoedingadapter</b>  |   |
| Naam of handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres: | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>91440300755667743W<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao' an<br>District, 518105 Shenzhen, Guangdong,<br>VOLKSREPUBLIC CHINA |
| Typeaanduiding:   | ZD12D300025EU   |
| Voedingsspanning:   | 100-240 V~  |
| Voedingsfrequentie:   | 50/60 Hz  |
| Voedingsstroom:   | 0,5 A   |
| Uitgangsspanning:   | 30 V   |
| Uitgangsstroom:   | 0,25 A  |
| Uitgangsvermogen:   | 7,5 W   |
| Gemiddelde actieve efficiëntie:                                       | 82 %  |
| Energieverbruik in niet-belaste toestand:                             | 0,10 W  |

|  |       |
|--|-------|
| Beschermingsklasse:                      | II/□  |
| IP-beschermingswijze:                    | IP20  |
| Nominale omgevingstemperatuur ( $t_a$ ): | 40 °C |



## **Veiligheids- stips**

**MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie!

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel ontstaan door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

**⚠ WAARSCHU-  
WING! LEVENS-  
GEVAAR EN  
KANS OP ONGE-  
VALLEN VOOR  
PEUTERS EN KIN-  
DEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar.

Kinderen onderschatten de daaraan verbonden gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf

8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

- Dit product kan door kinderen vanaf 3 jaar en hoger gebruikt worden als ze continu onder toezicht staan. Kinderen mogen niet met het product spelen.

**⚠ WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!**

- Controleer het product voor gebruik op zichtbare schade aan de buitenkant. Gebruik het product niet als het beschadigd of op de grond gevallen is.
- Laat het product uitsluitend gerepareerd worden

door vaklui of wend u tot de klantenservice. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan. Bovendien vervalt dan de garantieaanspraak.

- Bij langer gebruik kan het op de huid tot een sterke warmteontwikkeling komen. Zorg daarom af en toe voor pauzes. Anders bestaat er gevaar voor brandwonden!

**⚠ WAARSCHUWING!** Houd het product droog.

- Gebruik het product niet als u het bad gebruikt of doucht.
- Raak het product nooit aan met natte of vochtige handen.
- Gebruik het product uitsluitend met de meegeleverde netvoedingadapter.
- Gebruik de netvoedingadapter niet om een ander apparaat op te laden.


**⚠ VOORZICHTIG!  
RISICO OP  
MATERIËLE  
SCHADE!**

- Defecte onderdelen mogen alleen door originele reserveonderdelen vervangen

worden. Alleen voor deze onderdelen is gegarandeerd dat ze voldoen aan de veiligheidseisen.

- Bescherm het product tegen het binnendringen van vocht en vloeistof.
- Bescherm het product tegen stoten, vocht, stof, chemicaliën en extreme temperaturen.
- Houd het product uit de buurt van warmtebronnen (bijv. kachels, verwarmings-elementen).
- Gebruik het product nooit onder dekens, kussens, etc.

- Berg het product niet op een plaats op waar het in een badkuip of wastafel kan vallen.
  - Dompel het product nooit onder in water of in andere vloeistoffen.
  - Er hoeven door de gebruiker geen maatregelen te worden getroffen om het product op 50 of 60 Hz in te stellen. Het product stelt zich automatisch in op 50 of 60 Hz.
  - Na gebruik: Trek altijd de netvoedingadapter uit het stopcontact.
- Trek nooit aan de verbindingkabel.
- De verbindingkabel van de netvoedingadapter kan niet vervangen worden. Mocht de verbindingkabel beschadigd zijn, dan moet de netvoedingadapter verwijderd worden.
  - Let erop dat de aandrijving altijd vrij kan draaien. Anders raakt het product oververhit en wordt het onherstelbaar beschadigd.

-  De netvoedingadapter is alleen bestemd voor gebruik in binnenruimtes.
- Om de stroomtoevoer naar het product te onderbreken, trekt u de netvoedingadapter uit het stopcontact.
- Het gebruikte stopcontact moet goed toegankelijk zijn zodat de netvoedingadapter bij gevaar snel uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Trek bij optredende storingen (ongewone geluiden of rookontwikkeling) en onweerd de netvoedingadapter uit het stopcontact.
- Open de behuizing van de netvoedingadapter niet vanwege gevaar voor elektrische schokken.
- Dek de netvoedingadapter niet af om beschadiging door ontoelaatbare opwarming te voorkomen.
- Het product mag tijdens de garantieperiode uitsluitend door een door de fabrikant geautoriseerde



klantendienst worden gerepareerd anders vervalt bij vervolgschade de aanspraak op garantie.

## ● Opzetstukken

- Saffieren eeltslijper **11**:  
Voor het over grote oppervlakken en snel verwijderen van dikke hoornlagen of grote stukken eelt aan voetzolen en hielen
  - Beweeg de saffieren eeltslijper **11** met lichte druk over de te behandelen gedeeltes van voetzolen en hielen.
- Cilinderfrees **12**:  
Voor het wegslijpen van verharde oppervlakken van teennagels zowel als voor het gladmaken van oppervlakken
  - Houd de cilinderfrees **12** altijd parallel aan het nageloppervlak en slijp met lichte druk en ronddraaiende bewegingen het oppervlak af.
- Vlammenfrees **13**:  
Voor het losmaken van ingegroeide nagels
  - Beweeg de vlammenfrees **13** voorzichtig naar de te behandelen plek en schaaft het betreffende nageldeel weg.
- Fijne en grove saffieren schijf **14** **15**:  
Voor het vijlen en bewerken van nagels
  - Met de fijne en grove saffieren schijven **14** **15** bewerk u de nagelranden. Omdat alleen de binnenste schijf draait en de buitenste niet, kunt u de nagels heel precies vijlen zonder de huid door de snel draaiende schijf te verwonden.
  - Werk altijd van de buitenkant af naar de punt.
- Viltkegel **16**:  
Voor het gladmaken en polijsten van nagelranden na het vijlen zowel als voor het schoonmaken van nageloppervlakken
  - Gebruik de viltkegel **16** om de nagelrand te polijsten en glad te maken en voor het

reinigen van het nagelopervlak na het slijpen. Polijst altijd in cirkelvormige bewegingen en houd de viltkegel **16** nooit lang op één en dezelfde plek.

- Saffieren kegel **17**:

Voor het verwijderen van verdroogde of verhoorde huid dan wel van eelt van voetzolen en hielen

- Beweeg de saffieren kegel **17**, terwijl u lichte druk uitoefent, met cirkelbewegingen over de te bewerken oppervlakken van voetzolen en hielen. Oefen niet teveel druk uit en beweeg de saffieren kegel **17** altijd voorzichtig over de te bewerken oppervlakken. Breng na iedere behandeling een vochtinbrengende creme aan.

## ● Vóór gebruik

- Gebruik het product alleen met droge handen.
- Haal alle onderdelen uit hun verpakking.

## ● Opzetstuk vervangen

1. Koppel de hoofdeenheid **4** telkens los van de stroomvoorziening voordat u het opzetstuk vervangt.
2. Trek het opzetstuk, indien aanwezig uit de hoofdeenheid **4**.
3. Kies een opzetstuk (zie afb. A en hfst. "Opzetstukken").
4. Schuif het opzetstuk in de hoofdeenheid **4**. Controleer of het opzetstuk stevig geïnstalleerd is.

- ❗ **TIP:** Vervang het opzetstuk als het er versleten uitziet of versleten aanvoelt.

## ● Bediening

⚠ **WAARSCHUWING!**  
**GEVAAR VOOR**  
**VERWONDINGEN!**

**Bij te lange, intensieve behandeling kunnen ook dieper liggende huidlagen verwond worden.**

Controleer daarom regelmatig de resultaten van de



behandeling. In het bijzonder van diabetici zijn handen en voeten minder gevoelig.

**⚠ WAARSCHUWING!  
VERBRANDINGSRISICO  
DOOR GROTE  
WARMTEONTWIKKELING!**

Laat de opzetstukken als u aan het werken bent, nooit op een plek rusten. Door de wrijving wordt de warmteontwikkeling groter, wat tot verwondingen kan leiden.



Werk altijd in rondgaande bewegingen.

1. Kies een goed verlichte plaats om te werken. Er moet zich een stopcontact in de directe nabijheid bevinden.
2. Steel de voor uw doel geschikt opzetstuk in de opzetopname **1**. Het opzetstuk moet goed vastzitten.
3. Verbind de gelijkstroomstekker **8** met de gelijkstroombus **7**.
4. Steek de netvoedingadapter **9** in een stopcontact.
5. Schakel het product in.
6. Stel de gewenste wekfrequentie in:

| Schakelaar <b>6</b>   | Controlelampje <b>5</b> | Draairichting                   |
|---|-------------------------|---------------------------------|
| Schuif de schakelaar naar links.   | rood                    | met de wijzers van de klok mee  |
| Schuif de schakelaar naar rechts.  | groen                   | tegen de wijzers van de klok in |
| Schuif de schakelaar naar het midden. <b>0</b>  | uit                     | uit                             |

**i TIP:** Het controlelampje **5** knippert als u de hoogste of de laagste instelling hebt bereikt.

■ Begin de bewerking altijd met de laagste snelheid en verhoog deze pas als u dat nodig acht.

| Snelheid          | Op toets drukken  |
|-------------------|---|
| Snelheid verhogen | Op toets  <b>2</b> drukken |
| Snelheid verlagen | Op toets  <b>3</b> drukken |

- Het product uitschakelen:  
Duw de schakelaar **6** naar stand **0**.
- Trek de netvoedingadapter **9** uit het stopcontact zodra u de behandeling beëindigd heeft.

**i TIPS:**

- Stel de snelheid in op de laagste stand als u het opzetstuk hebt vervangen of de draairichting hebt veranderd.
- Als u verhoorde huid hebt behandeld, breng dan na de behandeling een vochtinbrengende creme aan op de betreffende plekken.
- De opzetstukken zijn bij een natte huid minder actief. Een voorbehandeling in een waterbad is daarom, voordat u het product gebruikt, niet verstandig.
- Kies de draairichting daarom altijd zo dat de nagels zich in de groeirichting laten bewerken. Bewerk de nagel

zo mogelijk van buiten naar binnen (naar de nagelpunt). Anders splijten de nagels gemakkelijker.

- Als u het gevoel heeft dat de nagels bij het bewerken splijten kunnen, kies dan de andere draairichting.

## ● Schoonmaken en onderhoud

### **⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

Voor het schoonmaken: Trek altijd de netvoedingadapter **9** uit het stopcontact.

- Gebruik geen chemische, agressieve of schurende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het product beschadigen.
- Maak de basiseenheid **4** en de netvoedingadapter **9** schoon met een vochtige doek. Indien nodig kunt u bij hardnekkige verontreinigingen een

beetje mild afwasmiddel op de doek doen. Zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistof in het product binnendringen kan. Droog alle onderdelen zorgvuldig af.

- Wij bevelen op hygiënische gronden aan de opzetstukken na ieder gebruik met een met alcohol bevochtigde doek/ borstel schoon te maken. Droog alle onderdelen zorgvuldig af.

## ● Opbergen

- Nadat u het product heeft schoongemaakt, leg het dan in de opbergtas **10**.
- Bewaar het product op een koele, droge plaats.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn

gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

## Product:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● Accessoires bestellen

U kunt de volgende reserveonderdelen bestellen voor dit product:

- 11 Saffieren eeltslijper
- 12 Cilinderfrees
- 13 Vlammenfrees
- 14 Saffieren schijf fijn
- 15 Saffieren schijf grof
- 16 Viltkegel
- 17 Saffieren kegel

Bestel reserveonderdelen via onze website: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal-

of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 444854\_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **NL Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **BE Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970

(Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)










|   |        |     |
|---|--------|-----|
| <b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....                    | Strona | 83  |
| <b>Wstęp</b> .....  | Strona | 84  |
| Używać zgodnie z przeznaczeniem .....                         | Strona | 85  |
| Zakres dostawy .....  | Strona | 85  |
| Opis części .....   | Strona | 85  |
| Dane techniczne .....   | Strona | 86  |
| <b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....                        | Strona | 87  |
| <b>Nasadki</b> .....  | Strona | 93  |
| <b>Przed użyciem</b> .....                                    | Strona | 94  |
| Zmiana nasadki .....  | Strona | 94  |
| <b>Obsługa</b> .....  | Strona | 95  |
| <b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....                        | Strona | 97  |
| <b>Przechowywanie</b> .....                                   | Strona | 97  |
| <b>Utylizacja</b> .....                                       | Strona | 97  |
| <b>Zamawianie akcesoriów</b> .....                            | Strona | 99  |
| <b>Gwarancja</b> .....  | Strona | 99  |
| Sposób postępowania w przypadku naprawy<br>gwarancyjnej ..... | Strona | 100 |
| <b>Serwis</b> .....   | Strona | 101 |

## Używane ostrzeżenia i symbole

W instrukcji obsługi, skróconej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|     | <b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia. |    | <b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia. |
|     | <b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.  |    | Prąd przemienny/<br>Napięcie przemiennie  |
|   |  |    | Stały prąd/napięcie   |
| <b>Hz</b>   | Herc (częstotliwość sieciowa)  | <b>W</b>  | Wat   |
|   | (SNT) zasilacz impulsowy   |  | Klasa efektywności 6  |
|  | Zamknięty transformator bezpieczeństwa   |  | Nie używać wtykowego zasilacza sieciowego, jeśli styki wtyczki są uszkodzone.   |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|   | Polaryzacja złącza prądu stałego  |  | Symbol dla produktu ze stopniem ochrony II                                      |
| <b>IP20</b>   | Ochrona przed ciałami stałymi o średnicy powyżej 12,5 mm                        |  | Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.                               |
|  | Instrukcje bezpieczeństwa<br>Instrukcje użytkowania                             | $t_a$   | Nominalna temperatura otoczenia   |
| <b>CE</b>   | Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu. |  | Zgodnie z ruchem wskazówek zegara/<br>Wyt./Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara |

## ZESTAW DO MANICURE I PEDICURE

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać

się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do pielęgnacji i leczenia paznokci rąk, stóp i stóp.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.

Wtykowy zasilacz sieciowy jest przeznaczony do użytkowania wyłącznie w pomieszczeniach.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

## ● **Zakres dostawy**

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1 Jednostka główna
- 1 Wtykowy zasilacz sieciowy
- 1 Stożek szafirowy
- 1 Stożek filcowy

- 1 Tarcza szafirowa gruboziarnista
- 1 Tarcza szafirowa drobnoziarnista
- 1 Pilnik płomieniowy
- 1 Pilnik walcowy
- 1 Ścierak szafirowy do zrogowaceń
- 1 Woreczek do przechowywania
- 1 Instrukcja obsługi

## ● **Opis części**

(Rys. A)

- 1 Zamocowanie nasadki
- 2 Przycisk  $\oplus$  (zwiększanie prędkości)
- 3 Przycisk  $\ominus$  (zmniejszanie prędkości)
- 4 Jednostka główna
- 5 Wskaźnik kierunku obrotów (czerwony = zgodnie z ruchem wskazówek zegara, zielony = przeciwnie do ruchu wskazówek zegara)
- 6 Przełącznik zasilania i kierunku obrotów
- 7 Gniazdo DC
- 8 Wtyczka DC
- 9 Wtykowy zasilacz sieciowy
- 10 Woreczek do przechowywania

- 11 Ścierak szafirowy do zrogowaceń
- 12 Pilnik walcowy
- 13 Pilnik płomieniowy
- 14 Tarcza szafirowa drobnoziarnista

- 15 Tarcza szafirowa gruboziarnista
- 16 Stożek filcowy
- 17 Stożek szafirowy

## ● Dane techniczne

| <b>Jednostka główna</b>  |  |
|--|--|
| Napięcie znamionowe:   | 30 V $\overline{=}$  |
| Prąd znamionowy:   | 0,25 A   |
| <b>Wtykowy zasilacz sieciowy</b>                                       |  |
| Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres: | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>91440300755667743W<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an<br>District, 518105 Shenzhen, Guangdong,<br>CHINY |
| Identyfikator modelu:  | ZD12D300025EU  |
| Napięcie wejściowe:  | 100-240 V~   |
| Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego:                            | 50/60 Hz   |
| Prąd wejściowy:  | 0,5 A  |
| Napięcie wyjściowe:  | 30 V $\overline{=}$  |
| Prąd wyjściowy:  | 0,25 A   |
| Moc wyjściowa:   | 7,5 W  |

|  |        |
|--|--------|
| Średnia sprawność podczas pracy:           | 82 %   |
| Zużycie energii w stanie bez obciążenia:   | 0,10 W |
| Stopień ochrony:                           | II/□   |
| Stopień ochrony IP:                        | IP20   |
| Nominalna temperatura otoczenia ( $t_a$ ): | 40 °C  |



## **Instrukcje bezpieczeń- stwa**

**PRZED PIERWSZYM  
UŻYCIEM PRODUKTU  
ZAPOZNAĆ SIĘ  
ZE WSZYSTKIMI  
INSTRUKCJAMI O  
BEZPIECZEŃSTWIE!  
PRZEKAZUJĄC  
PRODUKT INNYM  
OSOBOM, NALEŻY  
DOŁĄCZYĆ DO  
NIEGO PEŁNĄ  
DOKUMENTACJĘ!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją!

Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego

użytkowania lub  
nieprzestrzegania  
instrukcji  
bezpieczeństwa!

**⚠ OSTRZEŻENIE!  
ZAGROŻENIE  
WYPADKIEM I  
NIEBEZPIECZEŃ-  
STWO UTRATY  
ŻYCIA DLA NIE-  
MOWLĄT I MA-  
ŁYCH DZIECI!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala

od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, gdy są one nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i o zagrożeniach wynikających z użytkowania. Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą

przeprowadzać  
dzieci pozostawione  
bez nadzoru.

- Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku 3 lat i starsze pod stałym nadzorem. Dzieci nie mogą bawić się produktem.

**⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!**

- Przed użyciem sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń. Nigdy nie używać uszkodzonego lub upuszczonego produktu.
- Naprawy produktu mogą

być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane firmy specjalistyczne lub serwis. Niewłaściwe naprawy mogą powodować znaczne ryzyko dla użytkownika. Ponadto spowoduje to wygaśnięcie gwarancji.

- Jeśli urządzenie jest używane przez długi czas, to może wytwarzać na skórze dużo ciepła. Więc należy robić przerwy. W przeciwnym razie istnieje ryzyko poparzenia!



## **⚠ OSTRZEŻENIE!**

Produkt powinien być suchy.

- Nie używać produktu podczas kąpieli lub pod prysznicem.
- Nigdy nie dotykać produktu mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Produkt należy używać wyłącznie z dołączonym wtykowym zasilaczem sieciowym.
- Wtykowego zasilacza sieciowego nie używać do ładowania innych urządzeń.


## **⚠ OSTROŻNIE! RYZIKO USZKODZENIA MIENIA!**

- Wadliwe części należy wymieniać tylko na oryginalne części zamienne. Tylko w przypadku użycia takich części gwarantuje się, że będą spełniać wymogi bezpieczeństwa.
- Chronić produkt przed wnikaniem wilgoci i płynów.
- Chronić produkt przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami i ekstremalnymi temperaturami.
- Produkt należy trzymać z dala

od źródeł ciepła (np. piecyków, kaloryferów).

- Nigdy nie używać produktu pod kocami, poduszkami, itp.
  - Nie przechowywać produktu w miejscu, w którym może wpaść do wanny lub zlewu.
  - Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach.
  - Ze strony użytkownika nie jest wymagane żadne działanie, aby dostosować produkt do częstotliwości 50 lub 60 Hz. Produkt
- automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 lub 60 Hz.
- Po użyciu: Wtykowy zasilacz sieciowy wyciągnąć z gniazdka. Nigdy nie ciągnąć za kabel zasilania.
  - Kabel zasilania wtykowego zasilacza sieciowego nie podlega wymianie. Jeśli kabel zasilania zostanie uszkodzony, to wtykowy zasilacz sieciowy należy zutylizować.
  - Upewniać się, że napęd może się swobodnie obracać. W przeciwnym razie

produkt przegrzeje się i ulegnie nieodwracalnemu uszkodzeniu.

-  Wtykowy zasilacz sieciowy jest przeznaczony do użytkowania wyłącznie w pomieszczeniach.
- W celu odłączenia zasilania od produktu wtykowy zasilacz sieciowy należy wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Gniazdko sieciowe musi być łatwo dostępne, aby w niebezpiecznej sytuacji wtykowy zasilacz sieciowy można było szybko wyciągnąć z gniazdka sieciowego.
- W przypadku awarii (nietypowe odgłosy lub dym) oraz podczas burzy wtykowy zasilacz sieciowy należy wyjmować z gniazdka sieciowego.
- Nie otwierać obudowy wtykowego zasilacza sieciowego, bo istnieje ryzyko porażenia prądem.
- Nie zakrywać wtykowego zasilacza sieciowego, aby uniknąć uszkodzenia w wyniku przegrzania.

■ W okresie gwarancyjnym produkt może być naprawiany tylko przez autoryzowanego przez producenta przedstawiciela serwisu, w przeciwnym razie gwarancja traci ważność w razie późniejszych uszkodzeń.

## ● Nasadki

- Ścierak szafirowy do zrogowaceń **11**:  
Do szybkiego usuwania dużych obszarów grubej, stwardniałej skóry lub modzeli na podeszwie stopy lub pięcie
  - Ścierak szafirowy do zrogowaceń **11** przykładać w przeznaczonych do obróbki miejscach na podeszwie stopy lub pięcie stosując lekki nacisk.
- Pilnik walcowy **12**:  
Do szlifowania dużych powierzchni paznokcia, a także do zgrubnego wygładzania powierzchni
  - Pilnik walcowy **12** należy zawsze trzymać równolegle do powierzchni paznokcia i szlifować okrężnymi ruchami z lekkim naciskiem.
- Pilnik płomieniowy **13**:  
Do usuwania wrastających paznokci
  - Pilnik płomieniowy **13** ostrożnie przyłożyć do leczonego obszaru i usunąć wrastającą część paznokcia.
- Tarcza szafirowa drobno- i gruboziarnista **14** **15**:  
Do szlifowania i obróbki paznokci
  - Tarcza szafirowa drobno- i gruboziarnista **14** **15** służy do obróbki brzegów paznokcia. Ponieważ kręci się tylko wewnętrzna tarcza, a zewnętrzna krawędź nie porusza się, pozwala to precyzyjnie opłowywać paznokcie bez uszkodzania

skóry za pomocą szybko wirującej tarczy krążka.

- Piłować zawsze od zewnętrznej strony paznokcia do jego końca.

□ Stożek filcowy **16**:

Do wygładzania i polerowania krawędzi paznokcia po opitowaniu oraz do czyszczenia powierzchni paznokcia

- Stożek filcowy **16** służy do wypolerowania i wygładzenia krawędzi paznokcia oraz do oczyszczenia powierzchni paznokcia po szlifowaniu. Polerować zawsze ruchem okrężnym i nigdy nie dopuszczać, aby stożek filcowy **16** działał w jednym miejscu.

□ Stożek szafirowy **17**:

Do usuwania suchej lub stwardniałej skóry oraz modzeli na podeszwach stóp i piętach

- Stożek szafirowy **17** przykładać w przeznaczonych do obróbki miejscach na podeszwie stopy lub pięcie stosując lekki nacisk. Nie

wywierać zbyt dużego nacisku i zawsze ostrożnie przykładać szafirowy stożek **17** do obrabianej powierzchni. Po każdym zabiegu nakładać krem nawilżający.

## ● **Przed użyciem**

- Produkt należy używać, mając suche ręce.
- Należy wyjąć wszystkie części z opakowania.

## ● **Zmiana nasadki**

1. Przed zmianą nasadki jednostkę główną **4** zawsze należy najpierw odłączyć od zasilania.
2. Nasadkę, jeśli jest zamocowana, wyciągnąć z jednostki głównej **4**.
3. Wybierz nasadkę (patrz rys. A i rozdział „Nasadki”).
4. Wsunąć nasadkę do jednostki głównej **4**. Upewnić się, że nasadka jest bezpiecznie zamocowana.

- i RADA:** Zmienić nasadkę, jeśli wygląda lub sprawia wrażenie zużytej.

## ● Obsługa

### ⚠ **OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!**

**Jeśli zabieg jest zbyt długi i intensywny, to może dojść do uszkodzenia głębszych warstw skóry.**


Dlatego należy regularnie sprawdzać efekty kuracji. Zwłaszcza diabetycy mają mniej wrażliwe dłonie i stopy.


### ⚠ **OSTRZEŻENIE! RYZYKO POPARZENIA W WYNIKU SILNEGO DZIAŁANIA CIEPŁA!**

Podczas pracy nigdy nie zostawiać nasadki w jednym miejscu. Z powodu tarcia prowadzi to do zwiększonego

wytwarzania ciepła i może spowodować obrażenia. Zawsze pracować okrężnymi ruchami.

1. Do pracy wyszukiwać dobrze oświetlone miejsce. Gniazdko sieciowe musi znajdować się w bezpośrednim sąsiedztwie.
2. Odpowiednią do swoich celów nasadkę włożyć do zamocowania nasadki **1**. Nasadka musi być mocno osadzona.
3. Wtyczkę DC **8** podłączyć do gniazda DC **7**.
4. Wtykowy zasilacz sieciowy **9** podłączyć do gniazodka sieciowego.
5. Włączyć produkt.
6. Ustawianie kierunku obrotów:

| Przełącznik <b>6</b>  | Wskaźnik <b>5</b> | Kierunek obrotów                  |
|---|-------------------|-----------------------------------|
| Przełącznik przesunąć w lewo.  | czerwony          | zgodnie z ruchem wskazówek zegara |

| Przełącznik <b>6</b>   | Wskaźnik <b>5</b> | Kierunek obrotów                     |
|--|-------------------|--------------------------------------|
| Przełącznik przesunąć w prawo.  | zielony           | przeciwnie do ruchu wskazówek zegara |
| Przełącznik przesunąć na środek. <b>0</b>  | wył.              | wył.                                 |

**i RADA:** Wskaźnik **5** miga po osiągnięciu najwyższego lub najniższego ustawienia.

- Pracę zawsze rozpoczynać z małą prędkością i zwiększać tylko wtedy, gdy jest to konieczne.

| Prędkość               | Naciśnij przycisk                   |
|------------------------|-------------------------------------|
| Zwiększanie prędkości  | Nacisnąć przycisk <b>+</b> <b>2</b> |
| Zmniejszanie prędkości | Nacisnąć przycisk <b>-</b> <b>3</b> |

- Wyłączenie produktu:  
Przełącznik **6** przesunąć w położenie **0**.
- W przypadku niekorzystania z produktu wtykowy zasilacz sieciowy **9** należy wyjąć z gniazdka sieciowego.

**i RADY:**

- Podczas zmieniania kierunku obrotów lub w przypadku wymiany nasadki prędkość

należy ustawiać na najniższy poziom.

- W przypadku usuwania zrogowaceń po wykonanym zabiegu należy nałożyć krem nawilżający na leczone miejsca obszary.
- Działanie nasadek jest mniej skuteczne wtedy, gdy skóra została zmięczona. Dlatego przed użyciem produktu nie należy wykonywać żadnych

zabiegów wstępnych w kąpielii wodnej.

- Kierunek obrotów zawsze należy tak wybierać, aby był zgodny z kierunkiem wzrostu paznokcia. Jeśli to możliwe, paznokcie obrabiać od zewnątrz do wewnątrz (do końcówki paznokcia). W przeciwnym razie paznokcie łatwiej będą ulegać rozdwojeniu.
- W przypadku wrażenia, że paznokcie mogą się rozdawać podczas obróbki należy wybrać inny kierunek obrotów.

## ● Czyszczenie i konserwacja

**⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!** Przed czyszczeniem: Wtykowy zasilacz sieciowy **9** wyjąć z gniazdka sieciowego.

- Nie używać chemicznych, agresywnych lub ściernych środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.
- Jednostkę główną **4** i wtykowy zasilacz sieciowy

**9** czyścić wilgotną szmatką. W przypadku uporczywych zabrudzeń nałożyć na szmatkę łagodny płyn do mycia naczyń. Upewnić się, że do produktu nie przedostanie się woda ani wilgoć. Dokładnie osuszyć wszystkie części.

- Ze względów higienicznych zalecamy czyszczenie nasadek po każdym użyciu ściereczką lub szczotką zwilżoną alkoholem. Dokładnie osuszyć wszystkie części.

## ● Przechowywanie

- Po wyczyszczeniu produktu włożyć go do woreczka do przechowywania **10**.
- Produkt przechowywać w suchym i czystym miejscu.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.





Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

## Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń

elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

## ● Zamawianie akcesoriów

Można zamówić następujące części zamienne przeznaczone do tego produktu:

- 11 Ścierak szafirowy do zrogowaceń
- 12 Pilnik walcowy
- 13 Pilnik płomieniowy
- 14 Tarcza szafirowa drobnoziarnista
- 15 Tarcza szafirowa gruboziarnista

- 16 Stożek filcowy
- 17 Stożek szafirowy

Części zamienne można zamówić na naszej stronie internetowej: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przelączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 444854\_2307) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem

dowodu zakupu (paragonu)  
i podaniem, na czym polega  
wada i kiedy wystąpiła, przesać  
bezpłatnie na podany Państwu  
adres serwisu.

## ● Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



|   |            |
|---|------------|
| <b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> | Strana 103 |
| <b>Úvod</b>                                   | Strana 104 |
| Použití v souladu s určením                   | Strana 105 |
| Rozsah dodávky                                | Strana 105 |
| Popis dílů                                    | Strana 105 |
| Technické údaje                               | Strana 106 |
| <b>Bezpečnostní pokyny</b>                    | Strana 107 |
| <b>Nástavce</b>                               | Strana 112 |
| <b>Před použitím</b>                          | Strana 113 |
| Výměna nástavce                               | Strana 113 |
| <b>Obsluha</b>                                | Strana 113 |
| <b>Čištění a péče</b>                         | Strana 115 |
| <b>Skladování</b>                             | Strana 115 |
| <b>Zlikvidování</b>                           | Strana 115 |
| <b>Objednání příslušenství</b>                | Strana 116 |
| <b>Záruka</b>                                 | Strana 116 |
| Postup v případě uplatňování záruky           | Strana 117 |
| <b>Servis</b>                                 | Strana 118 |

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu na obsluhu, krátkém návodu a na obalu jsou používána následující upozornění:

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
|    | <b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt. |    | <b>OPATRŇĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění. |
|    | <b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.  |    | Střídavý proud/<br>napětí  |
|  |   |    | Stejnoseměrný proud/<br>napětí   |
| <b>Hz</b>  | Hertz (síťová frekvence)  | <b>W</b>  | Watt   |
|  | (SNT) spínací napájecí adaptér  |  | Třída účinnosti 6  |

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|  | Uzavřený bezpečnostní transformátor                                       |  | Nepoužívejte napájecí adaptér, pokud jsou kolíky zástrčky poškozené. |
|   | Polarita stejnosměrné přípojky  |  | Symbol pro výrobek ochranné třídy II                                 |
| <b>IP20</b>   | Ochrana proti pevným předmětům o průměru větším než 12,5 mm               |  | Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.               |
|  | Bezpečnostní pokyny<br>Pokyny pro činnost                                 | <b>t<sub>a</sub></b>  | Jmenovitá okolní teplota   |
| <b>CE</b>   | Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují. |  | Ve směru hodinových ručiček/vypnuto/proti směru hodinových ručiček   |

## **SOUPRAVA NA MANIKÚRU A PEDIKÚRU**

### **● Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci.

Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Použití v souladu s určením

Tento výrobek je určen pouze pro péči a ošetření nehtů na rukou, nehtů na nohou a nohou.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech, nikoliv pro komerční účely.

Napájecí adaptér je určen výhradně pro použití ve vnitřních prostorách.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Hlavní jednotka
- 1 Napájecí adaptér
- 1 Safírový kužel
- 1 Plstěný kužel
- 1 Safírový kotouč hrubý
- 1 Safírový kotouč jemný
- 1 Plamínková fréza
- 1 Válcová fréza

- 1 Safírová bruska na zrohovatělou kůži
- 1 Úložná taška
- 1 Návod na obsluhu

## ● Popis dílů

(Obr. A)

- 1 Upínač nástavce
- 2 Tlačítko ⊕ (zvýšení otáček)
- 3 Tlačítko ⊖ (snížení otáček)
- 4 Hlavní jednotka
- 5 Kontrolka směru otáčení (červená = ve směru hodinových ručiček, zelená = proti směru hodinových ručiček)
- 6 Vypínač Zap/Vyp/Směru
- 7 DC zásuvka
- 8 DC zástrčka
- 9 Napájecí adaptér
- 10 Úložná taška
- 11 Safírová bruska na zrohovatělou kůži
- 12 Válcová fréza
- 13 Plamínková fréza
- 14 Safírový kotouč jemný
- 15 Safírový kotouč hrubý
- 16 Plstěný kužel
- 17 Safírový kužel



## ● Technické údaje

| <b>Hlavní jednotka</b>   |  |
|--|--|
| Jmenovité napětí:  | 30 V $\text{---}$  |
| Jmenovitý proud:   | 0,25 A   |
| <b>Napájecí adaptér</b>  |  |
| Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa: | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>91440300755667743W<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an<br>District, 518105 Shenzhen, Guangdong,<br>ČÍNSKÁ LIDOVÁ REPUBLIKA |
| Identifikační značka modelu:   | ZD12D300025EU  |
| Vstupní napětí:  | 100-240 V~   |
| Vstupní frekvence:   | 50/60 Hz   |
| Vstupní proud:   | 0,5 A  |
| Výstupní napětí:   | 30 V $\text{---}$  |
| Výstupní proud:  | 0,25 A   |
| Výstupní výkon:  | 7,5 W  |
| Průměrná účinnost v aktivním režimu:                                     | 82 %   |
| Spotřeba energie ve stavu bez zátěže:                                    | 0,10 W   |
| Ochranná třída:  | II/ <input type="checkbox"/>   |
| Druh ochrany IP:   | IP20   |
| Jmenovitá okolní teplota ( $t_a$ ):                                      | 40 °C  |



## Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší!

Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené

nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

## ⚠️ **VAROVÁNÍ!** **NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!**

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Balicí materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i

osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

- Tento výrobek mohou používat děti od 3 let za předpokladu, že jsou pod neustálým dohledem.

Děti si nesmí s výrobkem hrát.

## **⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!**

- Kontrolujte výrobek před použitím na viditelná poškození. Poškozený nebo spadlý výrobek neuvádějte do provozu.
- Výrobek si nechávejte opravovat pouze autorizovanými odborníky nebo zákaznickým servisem. Při neodborných opravách mohou vzniknout značná nebezpečí pro uživatele. Navíc

zanikají nároky ze záruky.

- Pokud je zařízení používáno po dlouhou dobu, může vyvinout na kůži velké teplo. Dělejte si tedy přestávky. Jinak existuje nebezpečí popálení!

### **⚠️ VAROVÁNÍ!**

Udržujte výrobek vždy v suchém stavu.

- Nepoužívejte výrobek během koupání nebo sprchování.
- Nikdy se nedotýkejte výrobku mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Používejte tento výrobek jen

s napájecím adaptérem, který je dodáván s ním.


- Napájecí adaptér nepoužívejte k nabíjení jiného přístrojů.

### **⚠️ OPATRNĚ! RIZIKO VĚCNÝCH ŠKOD!**

- Vadné díly smí být nahrazeny jen originálními náhradními díly. Pouze u těchto dílů je zaručeno, že splňují bezpečnostní požadavky.
- Chraňte výrobek před vlhkostí a kapalinami.
- Chraňte výrobek před nárazy, vlhkostí, prachem, chemiká-

liemi a extrémními teplotami.

- Uchovávejte výrobek mimo zdroj tepla (např. kamny, radiátory).
- Nikdy nepoužívejte výrobek pod příkrývkami, polštáři atd.
- Neskladujte výrobek na místě, kde by mohl spadnout do vany nebo umyvadla.
- Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin.
- Ze strany uživatele nejsou zapotřebí žádná opatření, aby se výrobek nastavil na 50 nebo 60 Hz. Výrobek se automaticky nastaví na 50 nebo 60 Hz.
- Po použití: Vždy vytáhněte napájecí adaptér ze zásuvky. Nikdy jej nevytahujte za spojovací kabel.
- Spojovací kabel napájecího adaptéru nelze vyměnit. Pokud je spojovací kabel poškozený, musí být napájecí adaptér zlikvidován.
- Ujistěte se, že se pohon může vždy volně otáčet. Jinak se výrobek přehřeje a neopravitelně se poškodí.

-  Napájecí adaptér je určen výhradně pro použití ve vnitřních prostorách.
- Chcete-li přerušit přívod proudu k výrobku, odpojte napájecí adaptér ze zásuvky.
- Použitá zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné v nebezpečné situaci rychle vytáhnout napájecí adaptér ze zásuvky.
- V případě nastalých poruch (neobvyklé zvuky nebo vznik kouře) a během bouřky vytáhněte napájecí adaptér ze zásuvky.
- Neotvírejte kryt napájecího adaptéru, existuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nezakrývejte napájecí adaptér, aby nedošlo k poškození v důsledku nadměrného zahřívání.
- Výrobek smí být během záruční doby opraven pouze zástupcem zákaznického servisu autorizovaným výrobcem, jinak na pozdější poškození zaniká záruka.

## ● Nástavce

- Safírová bruska na zrohovatělou kůži **11**:  
Pro rychlé a rozsáhlé odstranění silné zrohovatělé kůže nebo velkých mozolů na chodidlech a patách
  - Ved'te safírovou brusku na zrohovatělou kůži **11** pod lehkým tlakem přes oblasti, které mají být zpracovány na chodidlech nebo patách.
- Válcová fréza **12**:  
Pro odbrušování dřevnatých povrchů nehtů na nohou i hrubé vyhlazování povrchů
  - Válcovou frézu **12** držte vždy rovnoběžně s povrchem nehtu a lehkým tlakem a krouživými pohyby povrch bruste.
- Plamínková fréza **13**:  
Pro uvolnění zarostlých nehtů
  - Zaveďte opatrně plamínkovou frézu **13** k oblasti, která má být ošetřena, a odstraňte postižené části nehtu.
- Jemný a hrubý safírový kotouč **14 15**:  
Pro pilování a opracování nehtů
  - Jemný a hrubý safírový kotouč **14 15** použijte k opracování okrajů nehtu. Protože se otáčí pouze vnitřní disk a vnější hrana se nehýbe, můžete nehty precizně pilovat, aniž byste rychle rotujícím diskem poškodili kůži.
  - Vždy pracujte od vnější strany nehtu ke špičce.
- Plstěný kužel **16**:  
Pro vyhlazení a leštění okraje nehtu po pilování a pro čištění povrchu nehtu
  - Plstěný kužel **16** použijte k vyleštění a vyhlazení okraje nehtu a očištění povrchu nehtu po broušení. Vždy lešete krouživými pohyby a nikdy nenechávejte plstěný kužel **16** spočívat na jednom místě.
- Safírový kužel **17**:  
K odstranění suché kůže, zrohovatělé kůže nebo mozolů na chodidlech a patách
  - Ved'te safírový kužel **17** krouživými pohyby a zároveň lehkým tlakem na oblasti, které budete opracovávat, na chodidle a patě. Nevyvíjejte příliš velký

tlak a vždy opatrně ved'te safírový kužel [17] směrem k opracovávanému povrchu. Po každém ošetření naneste hydratační krém.

## ● Před použitím

- Používejte výrobek jen se suchýma rukama.
- Vyjměte všechny díly z balení.

## ● Výměna nástavce

1. Před výměnou nástavce vždy odpojte hlavní jednotku [4] od napájení.
2. Vytáhněte nástavec, pokud je k dispozici, z hlavní jednotky [4].
3. Vyberte nástavec (viz obr. A a kapitola „Nástavce“).
4. Zasuňte nástavec do hlavní jednotky [4]. Zajistěte, aby byl nástavec nainstalován pevně.

**i** **UPOZORNĚNÍ:** Vyměňte nástavec, pokud vypadá opotřebený nebo se podle toho pociťuje.

## ● Obsluha

### **⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO ZRANĚNÍ!**

**Pokud je ošetření příliš dlouhé a intenzivní, může dojít i k poranění hlubších vrstev kůže.**

Výsledky léčby byste proto měli pravidelně kontrolovat. Zvláště diabetici jsou méně citliví na ruce a nohy.

### **⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO POPÁLENÍ V DŮSLEDKU SILNÉHO VÝVINU TEPLA!**

Nikdy nenechávejte nástavec při práci spočívat na jednom místě. V důsledku tření to vede ke zvýšené tvorbě tepla a může vést ke zraněním. Vždy pracujte krouživými pohyby.



1. Pro práci si najděte dobře osvětlené místo. Zásuvka musí být v bezprostřední blízkosti.
2. Vložte nástavec vhodný pro vaše účely do upínače nástavce [1]. Nástavec musí pevně sedět.
3. Spojte uvolněnou DC zástrčku [8] s DC zásuvkou [7].



4. Spojte napájecí adaptér **9** se zásuvkou.

5. Výrobek zapněte.



6. Nastavte směr otáčení:

| Vypínač <b>6</b>  | Kontrolka <b>5</b> | Směr otáčení                   |
|---|--------------------|--------------------------------|
| Posuňte spínač doleva.   | červená            | ve směru hodinových ručiček    |
| Posuňte spínač doprava.  | zelená             | proti směru hodinových ručiček |
| Posuňte spínač do středu. <b>0</b>  | vyp                | vyp                            |

**i UPOZORNĚNÍ:**

Kontrolka **5** bliká, když dosáhnete nejvyššího nebo nejnižšího nastavení.

- Zpracování vždy začínejte s nejnižšími otáčkami a zvyšujte je teprve v případě potřeby.

| Otáčky        | Stiskněte tlačítko  |
|---------------|---|
| Zvýšit otáčky | Stiskněte tlačítko  <b>2</b> |
| Snížit otáčky | Stiskněte tlačítko  <b>3</b> |

7. Vypněte výrobek: Posuňte spínač **6** do polohy **0**.

8. Když výrobek nepoužíváte, vytáhněte napájecí adaptér **9** ze zásuvky.

**i UPOZORNĚNÍ:**

- Po změně směru otáčení nebo výměně nástavce nastavte otáčky na nejnižší úroveň.
- Pokud jste ošetřovali zrohovatělou kůži, naneste po ošetření na postižená místa hydratační krém.

- Nástavce vykazují pouze snížený účinek na nasáklou pokožku. Před použitím výrobku proto neprovádějte žádné ošetření předem ve vodní lázni.
- Směr otáčení volte vždy tak, abyste mohli nehty zapracovat ve směru růstu. Pokud je to možné, zapracujte nehty zvenčí dovnitř (směrem ke špičce nehtu). Jinak se nehty snadněji štěpí.
- Pokud máte pocit, že by se nehty mohly při opracování trhat, zvolte jiný směr otáčení.

## ● Čištění a péče

### **⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!**

Před čištěním: Vytáhněte napájecí adaptér **9** ze zásuvky.

- Nepoužívejte k čištění žádné chemické, agresivní či abrazivní čisticí prostředky. Ty by mohly poškodit povrch výrobku.
- Očistěte hlavní jednotku **4** a napájecí adaptér **9** vlhkým hadříkem. Na odolné nečistoty dejte na hadřík jemný čisticí

prostředek. Dbejte na to, aby do výrobku nepronikla voda nebo vlhkost. Všechny části potom důkladně osušte.

- Z hygienických důvodů doporučujeme vyčistit nástavce po každém použití hadříkem/kartáčem navlhčeným v alkoholu. Všechny části potom důkladně osušte.

## ● Skladování

- Poté, co jste výrobek vyčistili, vložte jej do úložné tašky **10**.
- Výrobek skladujte na suchém a čistém místě.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

## Výrobek:



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● Objednání příslušenství

Pro tento výrobek můžete objednat následující náhradní díly:

- 11 Safírová bruska na zrohovatělou kůži
- 12 Válcová fréza
- 13 Plamínková fréza
- 14 Safírový kotouč jemný
- 15 Safírový kotouč hrubý
- 16 Plstěný kužel
- 17 Safírový kužel

Objednejte náhradní díl přes naši webovou stránku: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte

na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 444854\_2307) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

**CZ** **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632







E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)










|  |        |     |
|--|--------|-----|
| <b>Použité výstražné upozornenia a symboly</b> | Strana | 120 |
| <b>Úvod</b>                                    | Strana | 121 |
| Používanie v súlade s určením                  | Strana | 122 |
| Rozsah dodávky                                 | Strana | 122 |
| Popis súčiastok                                | Strana | 122 |
| Technické údaje                                | Strana | 123 |
| <b>Bezpečnostné upozornenia</b>                | Strana | 124 |
| <b>Nadstavce</b>                               | Strana | 129 |
| <b>Pred použitím</b>                           | Strana | 130 |
| Výmena nadstavca                               | Strana | 131 |
| <b>Obsluha</b>                                 | Strana | 131 |
| <b>Čistenie a starostlivosť</b>                | Strana | 133 |
| <b>Skladovanie</b>                             | Strana | 133 |
| <b>Likvidácia</b>                              | Strana | 133 |
| <b>Objednávka príslušenstva</b>                | Strana | 134 |
| <b>Záruka</b>                                  | Strana | 134 |
| Postup v prípade poškodenia v záruke           | Strana | 135 |
| <b>Servis</b>                                  | Strana | 136 |

## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie, v stručnom návode a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia:

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|    | <b>VÝSTRAHA!</b><br>Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť. |    | <b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie. |
|    | <b>UPOZORNENIE:</b><br>Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.   |    | Striedavý prúd/<br>striedavé napätie  |
|  |  |    | Jednosmerný prúd/<br>jednosmerné napätie  |
| <b>Hz</b>  | Hertz (sieťová frekvencia)   | <b>W</b>  | Watt  |
|  | (SNT) Spínaný zdroj  |  | Trieda efektívnosti 6   |

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|  | <p>Uzatvorený bezpečnostný transformátor</p>   |  | <p>Napájací adaptér nepoužívajte, keď sú kolíky zástrčky poškodené.</p> |
|   | <p>Polarita jednosmernej prípojky</p>  |  | <p>Symbol pre produkt s triedou ochrany II</p>                          |
| <p><b>IP20</b></p>  | <p>Ochrana pred pevnými predmetmi s priemerom väčším ako 12,5 mm</p>                 |  | <p>Produkt používajte len v suchých interiéroch.</p>                    |
|  | <p>Bezpečnostné upozornenia<br/>Manipulačné pokyny</p>                               | <p><math>t_a</math></p>   | <p>Menovitá teplota okolia</p>  |
| <p><b>CE</b></p>  | <p>Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.</p> |  | <p>V smere hodinových ručičiek/Vyp./Proti smeru hodinových ručičiek</p> |

## SÚPRAVA NA MANIKÚRU A PEDIKÚRU

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje

dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v



uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Používanie v súlade s určením

Tento produkt je určený len na starostlivosť o nechty na rukách, nechty na nohách a chodidlá a na ich ošetrovanie.

Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

Napájací adaptér je určený len na používanie v interiéroch.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Hlavná jednotka
- 1 Napájací adaptér

- 1 Zafírový kužel
- 1 Plstený kužel
- 1 Zafírový kotúč drsný
- 1 Zafírový kotúč jemný
- 1 Fréza na uvoľnenie vrastených nechtov
- 1 Valcová fréza
- 1 Zafírová brúska na odstránenie stvrdnutej kože
- 1 Úložná taška
- 1 Návod na používanie

## ● Popis súčiastok

(Obr. A)

- 1 Držiak na nadstavec
- 2 Tlačidlo ⊕ (zvýšenie rýchlosti)
- 3 Tlačidlo ⊖ (zníženie rýchlosti)
- 4 Hlavná jednotka
- 5 Svetelná kontrolka smeru otáčania  
(červená = v smere hodinových ručičiek, zelená = proti smeru hodinových ručičiek)
- 6 Vypínač/spínač smeru
- 7 Zdieľka DC
- 8 Zástrčka DC
- 9 Napájací adaptér
- 10 Úložná taška
- 11 Zafírová brúska na odstránenie stvrdnutej kože
- 12 Valcová fréza

13 Fréza na uvoľnenie vrastených  
nechtov

14 Zafirový kotúč jemný

15 Zafirový kotúč drsný

16 Plstený kužel

17 Zafirový kužel

## ● Technické údaje

| <b>Hlavná jednotka</b>  |  |
|---|--|
| Menovité napätie:   | 30 V $\overline{=}$  |
| Menovitý prúd:  | 0,25 A   |
| <b>Napájací adaptér</b>   |  |
| Názov alebo ochranná<br>známka výrobcu,<br>identifikačné číslo podniku<br>a adresa: | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>91440300755667743W<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an<br>District, 518105 Shenzhen, Guangdong,<br>ČÍNSKA ĽUDOVÁ REPUBLIKA |
| Identifikačný kód modelu:   | ZD12D300025EU  |
| Vstupné napätie:  | 100-240 V~   |
| Frekvencia vstupného<br>striedavého prúdu:  | 50/60 Hz   |
| Vstupný prúd:   | 0,5 A  |
| Výstupné napätie:   | 30 V $\overline{=}$  |
| Výstupný prúd:  | 0,25 A   |
| Výstupný výkon:   | 7,5 W  |
| Priemerná účinnosť v<br>aktívnom režime:  | 82 %   |

|                                      |                              |
|--------------------------------------|------------------------------|
| Spotreba energie v stave bez záťaže: | 0,10 W                       |
| Trieda ochrany:                      | II/ <input type="checkbox"/> |
| IP druh ochrany:                     | IP20                         |
| Menovitá teplota okolia ( $t_a$ ):   | 40 °C                        |



## Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM  
PRODUKTU SA  
OBOZNÁMTE  
SO VŠETKÝMI  
BEZPEČNOSTNÝMI  
POKYNMI A  
POKYNMI NA  
OBSLUHU! KEĎ  
BUDETE TENTO  
PRODUKT  
ODOVZDÁVAŤ  
ĎALEJ, ODOVZDAJTE  
AJ KOMPLETNÚ  
DOKUMENTÁCIU K  
PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku!

Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení

nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

**⚠ VÝSTRAHA!**  
**NEBEZPEČENSTVO**  
**OHROZENIA**  
**ŽIVOTA A ÚRAZU**  
**PRE DOJČATÁ A**  
**DETI!**

Deti nenechávajúte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Deti od 3 rokov môžu tento produkt používať, len ak sú neustále pod dozorom.

Deti sa nesmú s produktom hrať.

### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

- Pred použitím skontrolujte, či produkt nemá viditeľné vonkajšie poškodenia. Nikdy neuvádzajte do prevádzky poškodený alebo spadnutý produkt.
- Opravy produktu nechajte na autorizované odborné podniky

alebo zákaznícky servis. V dôsledku neodborných opráv môžu vzniknúť značné nebezpečenstvá pre užívateľa. Tým zaniká nárok na záruku.

- Ak sa produkt používa dlhšie, na pokožke môže dôjsť k výraznému vzniku tepla. Robte preto prestávky. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

### **⚠ VÝSTRAHA!**


Produkt udržiavajte suchý.

- Produkt nepoužívajte pri kúpaní ani sprchovaní.

- Produktu sa nikdy nedotýkajte mokrými alebo vlhkými rukami.
- Produkt používajte len s dodaným napájacím adaptérom.
- Napájací adaptér nepoužívajte na nabíjanie iného prístroja.

**⚠ POZOR!**  
**NEBEZPEČENSTVO**  
**VECNÝCH ŠKÔD!**

- Chybné diely sa smú vymieňať len za originálne náhradné diely. Len pri týchto dieľoch je zaručené, že spĺňajú bezpečnostné požiadavky.
- Produkt chráňte tak, aby doň nevnikla vlhkosť ani tekutiny.
- Produkt chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, chemikáliami a extrémnymi teplotami.
- Produkt držte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla (napr. rúr, radiátorov).
- Produkt nikdy nepoužívajte pod dekami, vankúšmi atď.
- Produkt neskladujte na takom mieste, odkiaľ by mohol padnúť do vane alebo umývadla.

- Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín.
- Zo strany používateľa sa nevyžaduje žiadna činnosť pri nastavovaní produktu na 50 alebo 60 Hz. Produkt sa na 50 resp. 60 Hz nastaví automaticky.
- Po použití: Vždy vytiahnite napájací adaptér zo zásuvky. Nikdy neťahajte za spojovací kábel.
- Spojovací kábel napájacieho adaptéra sa nedá vymeniť. Ak je spojovací kábel poškodený, napájací adaptér sa musí zlikvidovať.
- Dbajte na to, aby sa pohon mohol stále voľne otáčať. Inak sa produkt prehreje a nenapraviteľne poškodí.
-  Napájací adaptér je určený len na používanie v interiéroch.
- Ak chcete prerušiť napájanie produktu, vytiahnite napájací adaptér zo zásuvky.
- Použitá zásuvka musí byť vždy ľahko prístupná, aby bolo možné napájací adaptér v nebezpečnej situácii zo zásuvky rýchlo vytiahnuť.

- Ak sa vyskytnú poruchy (nezvyčajné zvuky alebo vznik dymu) a ak je búrka, vytiahnite napájací adaptér zo zásuvky.
- Neotvárajte teleso napájacieho adaptéra, pretože hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Aby ste predišli poškodeniu spôsobenému neprípustným zohriatím, napájací adaptér nezakrývajte.
- Produkt smie počas záručnej doby opravovať len výrobcom autorizovaný

zákaznícky servis, inak v prípade následných poškodení už nevzniká nárok na záruku.

### ● Nadstavce

- Zafírová brúska na odstránenie stvrdnutej kože **11**:  
Na rozsiahle a rýchle odstránenie hrubej stvrdnutej kože alebo veľkých mozolov na chodidlách a pätách
  - Zafírovou brúskou na odstránenie stvrdnutej kože **11** prechádzajte po ošetrovaných častiach chodidla alebo päty miernym tlakom.
- Valcová fréza **12**:  
Na obrusovanie lignifikovaných povrchov nechťov na nohách aj na hrubé vyhladzovanie povrchov
  - Valcovú frézu **12** držte vždy paralelne k povrchu nechťu a povrch obrusujte krúživými pohybmi pod miernym tlakom.



- Fréza na uvoľnenie vrastených nechtov [13]:

Na uvoľnenie vrastených nechtov

- Frézou na uvoľnenie vrastených nechtov [13] opatrne prechádzajte po ošetrovanom mieste a zarovnajte dané časti nechtu.

- Jemný a drsný zařírový kotúč [14] [15]:

Na brúsenie a ošetrovanie nechtov

- Jemným a drsným zařírovým kotúčom [14] [15] ošetríte okraje nechtov. Tým, že sa bude točiť len vnútorný kotúč a vonkajší okraj sa nebude hýbať, necht môžete precízne obrúsiť bez toho, aby ste kotúčom, ktorý sa rýchlo točí, pokožku poranili.

- Vždy pracujte z vonkajšej strany nechta k špičke.

- Plstený kužel [16]:

Na vyhladenie a leštenie okrajov nechtu po brúsení, ako aj na vyčistenie povrchu nechtov

- Plstený kužel [16] používajte na leštenie a vyhladenie okrajov nechtu, ako aj na

vyčistenie povrchu nechtov po brúsení. Vždy vyhladzujte krúživými pohybmi a plstený kužel [16] nikdy nenechávajte dlhšie na jednom mieste.

- Zařírový kužel [17]:

Na odstránenie suchej kože, stvrdnutej kože alebo mozol'ov na chodidlách a päťach

- Zařírovým kuželom [17] prechádzajte po ošetrovaných častiach chodidla alebo päty krúživými pohybmi pod miernym tlakom. Nevytvárajte príliš silný tlak a zařírovým kuželom [17] prechádzajte po ošetrovanom povrchu vždy opatrne. Po každom ošetrovaní naneste hydratačný krém.

## ● **Pred použitím**

- Produkt používajte suchými rukami.
- Z balenia vyberte všetky diely.

## ● Výmena nastavca

1. Pred výmenou nastavca vždy odpojte hlavnú jednotku **4** z napájania.
2. Ak je pripojený nejaký nastavec, vyťahnite ho z hlavnej jednotky **4**.
3. Zvoľte si jeden nastavec (pozri obr. A a kapitolu „Nastavec“).
4. Nastavec zasunite do hlavnej jednotky **4**. Uistite sa, či je nastavec pevne namontovaný.

**i UPOZORNENIE:** Nastavec vymeňte, keď vyzerá alebo je na dotyk opotrebovaný.

## ● Obsluha

### **⚠ VÝSTRAHA!** **NEBEZPEČENSTVO** **PORANENIA!**




**Pri príliš dlhom a intenzívnom ošetrovaní môžete poraniť aj hlbšie vrstvy pokožky.**

Výsledky ošetrovania preto pravidelne kontrolujte. Predovšetkým diabetici sú na rukách a chodidlách menej citliví.

### **⚠ VÝSTRAHA! RIZIKO** **POPÁLENIA SPÔSOBENÉ** **VÝRAZNÝM VZNIKOM** **TEPLA!**



Počas práce nastavce nikdy nenechávajú dlhšie na jednom mieste. Trenie spôsobuje zvýšený vznik tepla a môže viesť k poraneniam. Vždy pracujte krúživými pohybmi.

1. Na prácu si nájdite dobre osvetlené miesto. Zásuvka sa musí nachádzať v bezprostrednej blízkosti.
2. Do držiaka na nastavec **1** vložte nastavec, ktorý je vhodný na váš účel. Nastavec musí pevne sedieť.
3. Zástrčku DC **8** zapojte do zdieľky DC **7**.
4. Napájací adaptér **9** zapojte do zásuvky.
5. Zapnite produkt.
6. Nastavte smer otáčania:

| Spínač [6]  | Svetelná kontrolka [5] | Smer otáčania                   |
|---|------------------------|---------------------------------|
| Spínač posuňte doľava.     | červená                | v smere hodinových ručičiek     |
| Spínač posuňte doprava.    | zelená                 | proti smeru hodinových ručičiek |
| Spínač posuňte do stredu.  | vyp.                   | vyp.                            |

**i UPOZORNENIE:** Svetelná kontrolka [5] zabliká, keď dosiahnete najvyššie alebo najnižšie nastavenie.

- Ošetrovanie začnite vždy s najnižším nastavením a zvyšujte ho až v prípade potreby.

| Rýchlosť           | Stlačiť tlačidlo   |
|--------------------|--|
| Zvýšenie rýchlosti | Stlačte tlačidlo  [2] |
| Zníženie rýchlosti | Stlačte tlačidlo  [3] |

7. Vypnutie produktu: Spínač [6] posuňte do polohy **0**.
8. Keď ukončíte ošetrovanie, napájací adaptér [9] vytiahnite zo zásuvky.

**i UPOZORNENIA:**


- Ak ste menili smer otáčania alebo vymieňali nastavtec, rýchlosť nastavte na najnižší stupeň.
- Ak ste ošetrovali stvrdnutú kožu, po ošetrovaní na dané miesta naneste hydratačný krém.
- Na namočenej koži vykazujú nadstavce len znížený výkon. Pred používaním produktu sa preto nekúpte ani nespρχujte.
- Smer otáčania si vždy zvolte tak, aby boli nechty ošetrované v smere rastu. Ak je to možné, nechty ošetrujte zvonka dnu (k



špičke nechty). Inak sa nechty ľahko rozštiepia.

- Ak máte pocit, že nechty by sa pri ošetroení mohli natrhnuť, zmeňte smer otáčania.


## ● Čistenie a starostlivosť

### ⚠ **VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Pred

čistením: Vytiahnite napájací adaptér  zo zásuvky.

- Nepoužívajte chemické, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť povrch produktu.
- Hlavnú jednotku  a napájací adaptér  vyčistíte vlhkou handričkou. V prípade odolných nečistôt pridajte na handričku jemný čistiaci prostriedok. Dbajte na to, aby do produktu nevnikla voda ani vlhkosť. Všetky časti dôkladne osušte.
- Z hygienických dôvodov odporúčame nadstavce po každom použití vyčistiť handričkou/kefkou napustenou alkoholom. Všetky časti dôkladne osušte.

## ● Skladovanie

- Po vyčistení produkt uložte do úložnej tašky .
- Produkt skladujte na suchom a čistom mieste.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty/20-22: Papier a kartón/80-98: Spojené látky.

## Výrobok:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● Objednávka príslušenstva

K tomuto produktu si môžete objednať nasledovné náhradné časti:

- 11 Zafírová brúska na odstránenie stvrdnutej kože
- 12 Valcová fréza
- 13 Fréza na uvoľnenie vrastených nechto
- 14 Zafírový kotúč jemný
- 15 Zafírový kotúč drsný
- 16 Plstený kužel
- 17 Zafírový kužel

Objednajte si náhradnú časť cez našu internetovú stránku: [www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 444854\_2307) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**

**SK** **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

















|   |        |     |
|---|--------|-----|
| <b>Indicaciones de advertencia y símbolos empleados</b> ..... | Página | 138 |
| <b>Introducción</b> .....                                     | Página | 139 |
| Uso previsto .....  | Página | 140 |
| Volumen de suministro .....                                   | Página | 140 |
| Descripción de las piezas .....                               | Página | 140 |
| Datos técnicos .....  | Página | 141 |
| <b>Indicaciones de seguridad</b> .....                        | Página | 142 |
| <b>Accesorios</b> .....                                       | Página | 148 |
| <b>Antes del uso</b> .....                                    | Página | 149 |
| Cambio de accesorio .....                                     | Página | 149 |
| <b>Funcionamiento</b> .....                                   | Página | 149 |
| <b>Limpieza y cuidado</b> .....                               | Página | 152 |
| <b>Almacenamiento</b> .....                                   | Página | 152 |
| <b>Eliminación</b> .....                                      | Página | 152 |
| <b>Pedir accesorios</b> .....                                 | Página | 153 |
| <b>Garantía</b> .....   | Página | 153 |
| Tramitación de la garantía .....                              | Página | 154 |
| <b>Asistencia</b> .....                                       | Página | 155 |



## Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el manual de instrucciones, la guía rápida y el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|    | <p><b>¡ADVERTENCIA!</b><br/>Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.</p> |    | <p><b>¡CUIDADO!</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.</p> |
|    | <p><b>NOTA:</b> Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.</p>  |    | Tensión/corriente alterna  |
|  |  |    | Tensión/corriente continua   |
| <b>Hz</b>  | Hertio (frecuencia de red)   | <b>W</b>  | Watt   |
|  | Fuente de alimentación conmutada (SMPS)  |  | Clase de eficiencia energética 6   |

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
|  | <p>Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos</p>                                     |  | <p>No utilice el adaptador de red si las clavijas del conector están dañadas.</p>                     |
|   | <p>Polaridad de la conexión de corriente continua</p>  |  | <p>Símbolo para un producto de la clase de protección II</p>  |
| <p><b>IP20</b></p>  | <p>Protección contra objetos sólidos de más de 12,5 mm de diámetro</p>                           |  | <p>Utilice el producto solo en espacios interiores secos.</p>   |
|  | <p>Indicaciones de seguridad<br/>Instrucciones de manipulación</p>                               | <p><math>t_a</math></p>   | <p>Temperatura ambiente nominal</p>   |
| <p><b>CE</b></p>  | <p>El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.</p> |  | <p>En el sentido de las agujas del reloj/<br/>apagado/en sentido contrario a las agujas del reloj</p> |

## **SET DE MANICURA Y PEDICURA**

### ● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma

parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de

manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● **Uso previsto**

Este producto está destinado únicamente al cuidado y tratamiento de los pies y de las uñas de las manos y de los pies.

El producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso en el ámbito doméstico, y no es adecuado para fines comerciales.

El adaptador de red está destinado únicamente para su uso en interiores.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

## ● **Volumen de suministro**

Después de desembalar el producto, compruebe que la entrega está completa y que

todas las piezas están en perfecto estado. Antes de usarlo, retire todos los materiales de embalaje.

- 1 Unidad principal
- 1 Adaptador de red
- 1 Cono de zafiro
- 1 Cono de fieltro
- 1 Disco de zafiro grueso
- 1 Disco de zafiro fino
- 1 Fresa de llama
- 1 Fresa cilíndrica
- 1 Quitadurezas de zafiro
- 1 Estuche
- 1 Manual de instrucciones

## ● **Descripción de las piezas**

(Fig. A)

- 1 Alojamiento del accesorio
- 2 Botón ⊕ (para aumentar la velocidad)
- 3 Botón ⊖ (para disminuir la velocidad)
- 4 Unidad principal
- 5 Indicador luminoso del sentido de giro  
(rojo = en el sentido de las agujas del reloj; verde = en sentido contrario a las agujas del reloj)

- 6 Interruptor de encendido/apagado/sentido de giro
- 7 Toma de CC
- 8 Conector de CC
- 9 Adaptador de red
- 10 Estuche
- 11 Quitadurezas de zafiro

- 12 Fresa cilíndrica
- 13 Fresa de llama
- 14 Disco de zafiro fino
- 15 Disco de zafiro grueso
- 16 Cono de fieltro
- 17 Cono de zafiro

## ● Datos técnicos

| <b>Unidad principal</b>   |  |
|---|--|
| Tensión nominal:  | 30 V $\text{---}$  |
| Corriente nominal:  | 0,25 A   |
| <b>Adaptador de red</b>   |  |
| Nombre o marca del fabricante, número del registro mercantil y dirección: | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>91440300755667743W<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an<br>District, 518105 Shenzhen, Guangdong,<br>REPÚBLICA POPULAR CHINA |
| Identificador del modelo:   | ZD12D300025EU  |
| Tensión de entrada:   | 100-240 V~   |
| Frecuencia de la CA de entrada:   | 50/60 Hz   |
| Corriente de entrada:   | 0,5 A  |
| Tensión de salida:  | 30 V $\text{---}$  |
| Intensidad de salida:   | 0,25 A   |

|   |        |
|---|--------|
| Potencia de salida:                             | 7,5 W  |
| Eficiencia media en activo:                     | 82 %   |
| Consumo eléctrico en vacío:                     | 0,10 W |
| Clase de protección:                            | II/□   |
| Grado de protección IP:                         | IP20   |
| Temperatura ambiente nominal (t <sub>a</sub> ): | 40 °C  |



## Indicaciones de seguridad

**¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!**

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones!

¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la

no observación de las indicaciones de seguridad!

**⚠ ¡ADVERTENCIA!  
¡PELIGRO DE MUERTE Y DE ACCIDENTE PARA NIÑOS Y BEBÉS!**

No deje que los niños jueguen solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

- Este producto puede ser utilizado por

niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los posibles peligros. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

- Si se les supervisa en todo momento, este producto puede ser utilizado por niños mayores de 3 años. No permita que los niños jueguen con el producto.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!  
¡RIESGO DE LE-  
SIÓN!**

- Antes de utilizarlo, compruebe que el producto no presenta daños externos visibles. No ponga en funcionamiento un producto dañado o que se haya caído.
- Encargue las reparaciones del producto únicamente a empresas

especializadas autorizadas o al servicio posventa. Las reparaciones realizadas de forma inadecuada pueden conllevar peligros para el usuario. Asimismo, tales reparaciones anulan el derecho de garantía.

- La piel puede calentarse excesivamente con el uso prolongado del producto. Por ello, intercale pausas durante el uso del producto. ¡En caso contrario, hay peligro de quemaduras!

## **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

Mantenga seco el producto.

- No utilice el producto durante el baño o la ducha.
- Nunca toque el producto con las manos húmedas o mojadas.
- Utilice el producto únicamente con el adaptador de red suministrado.
- No utilice el adaptador de red para cargar otro aparato.

## **⚠ ¡CUIDADO!**


### **¡RIESGO DE DAÑOS MATERIALES!**

- Las piezas defectuosas deben sustituirse únicamente por piezas de recambio originales. Solo estas piezas originales garantizan el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- Proteja el producto para impedir la entrada de humedad y líquidos en su interior.
- Proteja el producto de golpes, humedad, polvo, productos químicos y temperaturas extremas.



- Mantenga el producto alejado de fuentes de calor (por ejemplo, hornos o radiadores).
- Nunca utilice el producto debajo de mantas, almohadas, etc.
- No deje el producto en un lugar donde pueda caerse en una bañera o un lavamanos.
- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos.
- El usuario no necesita adoptar ninguna medida para ajustar el producto a 50 o 60 Hz. El producto se ajusta automáticamente a 50 o 60 Hz.
- Después del uso: Desconecte siempre el adaptador de red de la toma de corriente. Nunca tire del cable de conexión.
- El cable de conexión del adaptador de red no puede sustituirse. El adaptador de red debe eliminarse si el cable de conexión está dañado.
- Asegúrese de que el motor pueda girar siempre libremente. De lo contrario, el producto se sobrecalentará

y sufrirá daños irreparables.

-  El adaptador de red está destinado únicamente para su uso en interiores.
- Para desconectar la alimentación eléctrica del producto, desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente.
- La toma de corriente utilizada debe estar fácilmente accesible para poder desenchufar al instante el adaptador de red en una situación de peligro.
- Desenchufe el adaptador de red de la toma de corriente en caso de mal funcionamiento (ruidos extraños o humo) y durante tormentas eléctricas.
- No abra la carcasa del adaptador de red, ya que existe peligro de descarga eléctrica.
- Para evitar daños debidos a un calentamiento excesivo, no cubra el adaptador de red.
- La reparación del producto durante el período de garantía solo deberá ser realizada por un

servicio posventa autorizado por el fabricante. En caso contrario, los daños que ocurran posteriormente no estarán cubiertos por el derecho de garantía.

## ● **Accesorios**

- Quitadurezas de zafiro **11**:  
Para la eliminación rápida y extensa de durezas o grandes callos de la planta del pie y del talón
  - Aplique el quitadurezas de zafiro **11** ejerciendo una ligera presión sobre las zonas de la planta del pie y el talón que desee tratar.
- Fresa cilíndrica **12**:  
Para lijar las superficies endurecidas de las uñas de los pies, así como para un primer alisado de la superficie de los pies
  - Mantenga siempre la fresa cilíndrica **12** paralela a la superficie de la uña y rectifique la superficie ejerciendo una ligera presión y pasando la fresa en movimientos circulares.
- Fresa de llama **13**:  
Para aflojar las uñas encarnadas
  - Guíe cuidadosamente la fresa de llama **13** hacia la zona que desea tratar y quite las partes afectadas de la uña.
- Disco de zafiro fino y grueso **14** **15**:  
Para limar y tratar las uñas
  - Utilice el disco de zafiro fino y grueso **14** **15** para tratar los bordes de la uña. Como únicamente gira el disco interior y el borde exterior no se mueve, puede limar las uñas con precisión sin lesionar la piel con el disco que gira rápidamente.
  - Trabaje siempre desde el borde de la uña hacia la punta de la uña.

- Cono de fieltro **16**:  
Para alisar y pulir el borde de la uña después del limado y para limpiar la superficie de la uña

- Utilice el cono de fieltro **16** para pulir y alisar el borde de la uña, y para limpiar la superficie de la uña tras el lijado. Pula siempre con movimientos circulares y nunca deje que el cono de fieltro **16** se quede en un solo punto.

- Cono de zafiro **17**:  
Para eliminar la piel seca, las durezas o los callos de la planta del pie y del talón
- Pase el cono de zafiro **17** con movimientos circulares ejerciendo una ligera presión sobre las zonas de la planta del pie y el talón que desee tratar. No ejerza excesiva presión y aproxime siempre cuidadosamente el cono de zafiro **17** a la superficie que desee tratar. Aplique una crema hidratante tras cada tratamiento.

## ● **Antes del uso**

- Utilice el producto solo con las manos secas.
- Retire todas las piezas del embalaje.

## ● **Cambio de accesorio**

1. Desconecte siempre la unidad principal **4** de la red eléctrica antes de cambiar el accesorio.
2. Extraiga el accesorio de la unidad principal **4**, si esta tiene un accesorio montado.
3. Seleccione un accesorio (véase la fig. A y el capítulo "Accesorios").
4. Inserte el accesorio en la unidad principal **4**. Asegúrese de que el accesorio esté firmemente insertado.

**i** **NOTA:** Cambie el accesorio si parece estar desgastado o se siente desgastado.

## ● **Funcionamiento**

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE LESIÓN!**  
**Si se prolonga demasiado el tratamiento o si este**

**se realiza con excesiva intensidad, las capas más profundas de la piel también pueden resultar lesionadas.**

Por ello, compruebe regularmente los resultados del tratamiento. Sobre todo las personas diabéticas tienen menos sensibilidad en las manos y en los pies.



**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE QUEMADURAS DEBIDO AL FUERTE CALOR GENERADO!**

Nunca deje que ningún accesorio se quede actuando en un solo sitio de la piel o las uñas. Debido a la fricción, se genera

un fuerte calor que puede provocar lesiones.

Trabaje siempre con movimientos circulares.

1. Busque un lugar bien iluminado para trabajar. Debe haber una toma de corriente muy cerca del lugar donde se vaya a usar el producto.
2. Inserte el accesorio adecuado para sus fines específicos en el alojamiento del accesorio **1**. El accesorio debe estar firmemente insertado.
3. Conecte el conector de CC **8** a la toma de CC **7**.
4. Conecte el adaptador de red **9** a una toma de corriente.
5. Encienda el producto.
6. Ajuste el sentido de giro:

| Interruptor <b>6</b>   | Indicador luminoso <b>5</b> | Sentido de giro                             |
|--|-----------------------------|---|
| Deslice el interruptor hacia la izquierda.  | rojo                        | en el sentido de las agujas del reloj       |
| Deslice el interruptor hacia la derecha.    | verde                       | en sentido contrario a las agujas del reloj |

| Interruptor <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">6</span>                  | Indicador luminoso <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">5</span> | Sentido de giro |
|--|--|-----------------|
| Deslice el interruptor hacia el centro. <span style="float: right; font-size: 2em;">0</span> | apagado  | apagado         |

**i NOTA:** El indicador luminoso 5 parpadea cuando se ha alcanzado el nivel de velocidad más alto o el más bajo.

- Comience siempre el tratamiento en el ajuste más bajo y aumentelo gradualmente solo según sea necesario.

| Velocidad              | Pulsar el botón   |
|------------------------|---|
| Aumentar la velocidad  | Pulsar el botón <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">+</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">2</span> |
| Disminuir la velocidad | Pulsar el botón <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">-</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">3</span> |

7. Apagado del producto:  
Lleve el interruptor 6 a la posición **0**.
8. Desconecte el adaptador de red 9 de la toma de corriente una vez que haya terminado el tratamiento.

**i NOTA:**

- Ajuste la velocidad al más bajo nivel tras cambiar el sentido de giro o tras cambiar un accesorio.
- Al terminar el tratamiento de durezas, aplique una crema

hidratante sobre las zonas tratadas.

- Si la piel está humedecida, los accesorios solo tienen un efecto limitado. Antes de utilizar el producto, evite realizar cualquier forma de pretratamiento con un baño de agua.
- Seleccione siempre el sentido de giro, de tal modo que pueda tratar las uñas en la dirección deseada. De ser posible, trate las uñas desde el borde de la uña hacia la punta de la uña. En caso contrario,

las uñas se quiebran más fácilmente.

- Si tiene la sensación de que las uñas se pueden romper con el tratamiento, seleccione el otro sentido de giro.

## ● **Limpieza y cuidado**

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

Antes de la limpieza:

Desconecte siempre el adaptador de red **9** de la toma de corriente.

- No emplee productos limpiadores químicos, agresivos o abrasivos. Esos productos pueden dañar la superficie del producto.
- Limpie la unidad principal **4** y el adaptador de red **9** con un paño húmedo. Si le resulta difícil quitar la suciedad, añada un poco de detergente suave al paño. Asegúrese de impedir la entrada de agua o humedad en el producto. Seque todas las piezas cuidadosamente.
- Por razones de higiene, recomendamos limpiar los

accesorios tras cada uso con un paño o pincel humedecido en alcohol. Seque todas las piezas cuidadosamente.

## ● **Almacenamiento**

- Tras limpiar el producto, consérvelo en su estuche **10**.
- Almacene el producto en un lugar seco y limpio.

## ● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente:  
1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

## Producto:



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea

útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

## ● Pedir accesorios

Puede pedir las siguientes piezas de recambio para este producto:

- 11 Quitadurezas de zafiro
- 12 Fresa cilíndrica
- 13 Fresa de llama
- 14 Disco de zafiro fino
- 15 Disco de zafiro grueso
- 16 Cono de fieltro
- 17 Cono de zafiro

Realice el pedido de la pieza de recambio en nuestro sitio web:  
[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales



frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 444854\_2307) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

**ES** **Asistencia en España**

Tel.: 900984948










E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)








|  |          |
|--|----------|
| <b>Anvendte advarselssætninger og symboler</b> ..... | Side 157 |
| <b>Indledning</b> .....                              | Side 158 |
| Forskriftsmæssig anvendelse .....                    | Side 158 |
| Leveringsomfang .....                                | Side 159 |
| Beskrivelse af delene .....                          | Side 159 |
| Tekniske data .....                                  | Side 159 |
| <b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....                   | Side 161 |
| <b>Forsatser</b> .....                               | Side 165 |
| <b>Før produktet tages i brug</b> .....              | Side 166 |
| Skift af forsats .....                               | Side 166 |
| <b>Betjening</b> .....                               | Side 167 |
| <b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....            | Side 168 |
| <b>Opbevaring</b> .....                              | Side 169 |
| <b>Bortskaffelse</b> .....                           | Side 169 |
| <b>Bestilling af tilbehør</b> .....                  | Side 170 |
| <b>Garanti</b> .....                                 | Side 170 |
| Afvikling af garantisager .....                      | Side 171 |
| <b>Service</b> .....                                 | Side 171 |

## Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning, den korte vejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|     | <b>ADVARSEL!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. |    | <b>FORSIGTIG!</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser. |
|     | <b>BEMÆRK:</b> Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.   |    | Vekselstrøm/<br>-spænding  |
|   |  |    | Jævnstrøm/-spænding  |
| <b>Hz</b>   | Hertz (netfrekvens)  | <b>W</b>  | Watt   |
|   | (SNT) switchmode strømforsyning  |  | Effektivitetsklasse 6  |
|  | Lukket sikkerhedstransformer   |  | Benyt ikke netdelen hvis benene på stikket er skadet.  |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|   | Jævnstrømsluttningens polaritet   |  | Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II   |
| <b>IP20</b>   | Beskyttelse mod faste objekter med en diameter over 12,5 mm                       |  | Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler. |
|  | Sikkerhedsanvisninger<br>Handlingsanvisninger                                     | $t_a$   | Nominal omgivelsestemperatur                    |
| <b>CE</b>   | CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver. |  | Med uret/Slukket/Mod uret                       |

## **MANICURE- & PEDICURE SÆT**

### ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til

de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Dette produkt er beregnet til pleje og bearbejdning af fingernegle, tånegle og fødder.

Produktet er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.

Netdelen er kun beregnet til indendørs brug.

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

## ● Leveringsomfang

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.


- 1 Hovedenhed
- 1 Netdel
- 1 Safirkegle
- 1 Filtkegle
- 1 Safirskive grov
- 1 Safirskive fin
- 1 Flammefræser
- 1 Cylinderfræser
- 1 Safirsliber for hård hud
- 1 Opbevaringstaske
- 1 Betjeningsvejledning



## ● Beskrivelse af delene

(Fig. A)

- 1 Forsatsoptagelse
- 2 Tast ⊕ (øgning af hastighed)
- 3 Tast ⊖ (reduktion af hastighed)
- 4 Hovedenhed
- 5 Kontrollampe for omdrejningsretning (rød = med uret, grøn = mod uret)
- 6 Afbryder/retningskontakt
- 7 DC-fatning
- 8 DC-stik
- 9 Netdel
- 10 Opbevaringstaske
- 11 Safirsliber for hård hud
- 12 Cylinderfræser
- 13 Flammefræser
- 14 Safirskive fin
- 15 Safirskive grov
- 16 Filtkegle
- 17 Safirkegle

## ● Tekniske data

| Hovedenhed     |  |
|----------------|--|
| Mærkespænding: | 30 V  |
| Mærkestrøm:    | 0,25 A   |

| <b>Netdel</b>  |   |
|--|---|
| Producentens navn eller varemærke, handelsregisternummer og adresse: | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>91440300755667743W<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an<br>District, 518105 Shenzhen, Guangdong,<br>KINA |
| Modellens identifikationskode:                                       | ZD12D300025EU   |
| Indgangsspænding:  | 100-240 V~  |
| Inputvekselstrømsfrekvens:   | 50/60 Hz  |
| Indgangsstrøm:   | 0,5 A   |
| Udgangsspænding:   | 30 V   |
| Udgangsstrømstyrke:  | 0,25 A  |
| Udgangseffekt:   | 7,5 W   |
| Gennemsnitlig effektivitet i aktiv tilstand:                         | 82 %  |
| Effektforbrug i nullast-tilstand:                                    | 0,10 W  |
| Beskyttelsesklasse:  | II/   |
| Tæthedsklasse:   | IP20  |
| Nominel omgivelsestemperatur (t <sub>a</sub> ):                      | 40 °C   |



## Sikkerheds- anvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret!

Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader!  
Leverandøren påtager

sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

**⚠ ADVARSEL!  
LIVSFARE OG  
RISIKO FOR  
ULYKKER FOR  
SMÅBØRN OG  
BØRN!**

Børn må ikke efterlades med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en kvælningrisiko.

Børn undervurderer ofte de dermed forbundne farer. Hold emballagen uden for børns rækkevidde.



- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er. Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra

3 år, når de er under permanent opsyn. Børn må ikke lege med produktet.

**⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!**

- Kontroller produktet for ydre, synlige skader før brug. Brug aldrig et skadet eller tabt produkt.
- Reparationer af produktet må kun udføres af autoriserede specialfirmaer eller vores kundeservice. Forkert udførte reparationer kan medføre alvorlig fare for brugeren. Derudover annullerer dette garantien.

- Ved lang tids brug kan der ske en kraftig varmepåvirkning af hånden. Hold derfor en pause undervejs. I modsat fald er der fare for forbrænding!

### **⚠ ADVARSEL!**

Produktet skal holdes tørt.

- Produktet må ikke betjenes, når du bader eller tager brusebad.
- Tag aldrig fat i produktet med våde eller fugtige hænder.
- Anvend kun produktet med den medfølgende netdel.
- Benyt ikke netdelen til opladning af et andet apparat.

### **⚠ FORSIGTIG! RISIKO FOR TINGSKADER!**

- Defekte dele skal altid erstattes af originale reservedele. Kun disse dele sikrer, at sikkerhedskravene er opfyldt.
- Beskyt produktet mod indtrængning af fugt og væske.
- Beskyt produktet mod stød, fugt, støv, kemikalier og ekstreme temperaturer.
- Hold produktet væk fra varmekilder (f.eks. oven, radiator).
- Benyt aldrig produktet under tæpper, puder m.m.

- Opbevar ikke produktet på et sted hvor det kan falde ned i et badekar eller en håndvask.
- Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Brugeren skal ikke foretage sig noget for at omstille produktet til 50 eller 60 Hz. Produktet indstiller sig automatisk til 50 eller 60 Hz.
- Efter brug: Træk altid netdelen ud af stikkontakten. Træk aldrig i ledningen.
- Ledningen på netdelen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen er skadet, skal netdelen bortskaffes.
- Vær opmærksom på, at drevet altid kan dreje frit. I modsat fald overophedes produktet og det skades i en grad der ikke kan repareres.
-  Netdelen er kun beregnet til indendørs brug.
- For afbrydelse af strømforsyningen til produktet, trækkes netdelen ud af stikkontakten.
- Den anvendte stikkontakt skal være let tilgængelig, så netdel hurtigt kan trækkes ud af

stikkontakten i en faresituation.

- Træk netdelen ud af stikkontakten ved opståede fejl (usædvanlige lyde eller røgudvikling) og ved tordenvejr.
- Huset på netdelen må ikke åbnes, det kan medføre fare for elektrisk stød.
- Tildæk ikke netdelen, da det kan medføre skader ved opvarmning.
- En reparation af produktet under garantiperioden må kun udføres af en af producenten autoriseret kundeservice, da

der i modsat fald sker et bortfald af garantidækning for efterfølgende skader.

## ● **Forsatser**

- Safirsliber for hård hud **11**:  
For storfladet og hurtig fjernelse af hård hud eller grove vabler på fodsåler og hæle
  - Før safirskliber for hård hud **11** under let tryk over områderne der skal bearbejdes på fodsåler eller hæle.
- Cylinderfræser **12**:  
For slibning af tånegle samt grov glatning af overflader
  - Hold altid cylinderfræser **12** parallelt med neglens overflade og slib overfladen med lette tryk og cirkulerende bevægelser.
- Flammefræser **13**:  
For løsning af indgroede negle
  - Før flammefræser **13** forsigtigt mod stedet til bearbejdning og fjern de berørte neglepartier.

- Fin og grov safirskive **14** **15**:  
For slibning og bearbejdning af negle
  - Med den fine og den grove safirskive **14** **15** bearbejdes neglens kanter. Herved kan neglene slibes præcist ved den indre drejende skive og den ydre kant uden bevægelse, og uden at huden skades ved den hurtigt roterende skive.
  - Arbejd altid fra neglens yderside mod spidsen.
- Filtkegle **16**:  
For glatning og polering af neglekanter efter slibning samt rengøring af negleoverflader
  - Brug filtkeglen **16** til polering og glatning af neglekant, samt til rengøring af negleoverflader efter slibning. Poler altid med cirkulerende bevægelser, og lad aldrig filtkeglen **16** forblive på et sted.
- Safirkegle **17**:  
For fjernelse af tør hud, hård hud eller vabler på fodsåler og hæle
  - Før safirkegle **17** under let tryk over områderne der

skal bearbejdes på fodsåler eller hæle. Påfør ikke for meget tryk, og før altid safirkeglen **17** forsigtigt mod overfladen, som skal bearbejdes. Påfør en fugtighedscreme efter hver behandling.

## ● Før produktet tages i brug

- Anvend kun produktet med tørre hænder.
- Tag alle dele ud af emballagen.

## ● Skift af forsats

1. Skil hovedenhed **4** fra strømforsyning hver gang der skiftes forsats.
2. Træk forsats, hvis monteret, ud af hovedenheden **4**.
3. Vælg en forsats (se fig. A og kapitel "Forsatser").
4. Skyd forsatsen ind i hovedenheden **4**. Kontrollér at forsats sidder fast.

**i BEMÆRK:** Skift forsats når den ser slidt ud eller føles slidt.

## ● Betjening

### ⚠ **ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!**

**Ved for lang og intensiv behandling kan dybere hudlag blive skadet.**



Kontroller derfor behandlingsresultatet løbende. Specielt diabetikere er mindre følsomme på hænder og fødder.

### ⚠ **ADVARSEL! FORBRÆNDINGSFARE VED STÆRK VARMEUDVIKLING!**

Hold aldrig opsatser på et sted i længere tid under arbejdet. Ved gnidningen medfører det



øget varmeudvikling og kan medføre kvæstelser. Arbejd altid med cirkulerende bevægelser.

1. Søg et godt belyst sted til arbejdet. Der skal altid være en stikkontakt i umiddelbar nærhed.
2. Anbring den til formålet egnede forsats i forsatsoptagelse **1**. Forsatsen skal sidde fast.
3. Tilslut DC-stikket **8** til DC-fatningen **7**.
4. Tilslut netdelen **9** til en stikkontakt.
5. Tænd derefter produktet.
6. Indstil omdrejningsretningen:

| Kontakt <b>6</b>  | Kontrollampe <b>5</b> | Omdrejningsretning |
|---|-----------------------|--------------------|
| Skub kontakten mod venstre.  | rød                   | med uret           |
| Skub kontakten mod højre.  | grøn                  | mod uret           |
| Skub kontakten mod midterpositionen. <b>0</b>   | fra                   | fra                |

❗ **BEMÆRK:** Kontrollampen **5** blinker når højeste eller laveste indstilling er nået.

- Start altid bearbejdningen med laveste hastighed, og øg den derefter efter behov.

| Hastighed              | Tryk tast  |
|------------------------|--|
| Øgning af hastighed    | Tryk tasten  <b>2</b> |
| Reduktion af hastighed | Tryk tasten  <b>3</b> |

7. Sluk produktet: Skub kontakten **6** til positionen **0**.
8. Træk netdelen **9** ud af stikkontakten når behandlingen er afsluttet.

**i BEMÆRK:**

- Indstil hastigheden på nederste trin efter ændring af omdrejningsretning eller skift af forsats.
- Efter behandling af hård hud, skal der påføres en fugtighedscreme på de bearbejdede partier.
- Forsatser har kun en reduceret effekt ved blød hud. Udfør derfor ingen forbehandlinger i vandbad før brug af produktet.
- Vælg altid omdrejningsretningen så negle bearbejdes i vækstreningen. Bearbejd så vidt muligt negle udefra og indad (mod neglespids). I modsat fald kan neglene lettere revne.

- Hvis det føles som at neglene kan revne ved behandlingen, vælges den anden omdrejningsretning.

**● Rengøring og vedligeholdelse**

**⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!**

Før rengøring: Træk altid netdelen **9** ud af stikkontakten.

- Anvend ikke kemiske, aggressive eller skurende rengøringsmidler. Disse kan beskadige produktets overflade.
- Rengør hovedenhed **4** og netdel **9** med en fugtig klud. Anvend eventuelt et mildt opvaskemiddel på kluden ved stærk tilsmudsning. Vær opmærksom på, at der ikke kommer vand eller fugt ind i produktet. Tør alle dele grundigt.

- Vi anbefaler, at forsætter af hygiejniske grunde rengøres med en med alkohol fugtet klud/børste efter hver brug. Tør alle dele grundigt.

## ● Opbevaring

- Efter rengøring af produktet, anbringes det i opbevaringstasken **10**.
- Opbevar produktet på et tørt og rent sted.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

## Produkt:



Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse.



De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

## ● **Bestilling af tilbehør**

Du kan bestille følgende reservedele til dette produkt:

- 11 Safirsliber for hård hud
- 12 Cylinderfræser
- 13 Flammefræser
- 14 Safirkive fin
- 15 Safirkive grov
- 16 Filtkegle
- 17 Safirkegle

Bestil reservedele på vores hjemmeside:  
[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses

på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor

er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 444854\_2307) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter

sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972



E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)








|  |        |     |
|--|--------|-----|
| <b>Avvertenze e simboli utilizzati</b> ..... | Pagina | 173 |
| <b>Introduzione</b> .....                    | Pagina | 174 |
| Uso previsto .....                           | Pagina | 174 |
| Contenuto della confezione .....             | Pagina | 175 |
| Descrizione dei componenti .....             | Pagina | 175 |
| Dati tecnici .....                           | Pagina | 176 |
| <b>Istruzioni di sicurezza</b> .....         | Pagina | 177 |
| <b>Inseri</b> .....                          | Pagina | 182 |
| <b>Prima dell'uso</b> .....                  | Pagina | 183 |
| Sostituzione dell'insero .....               | Pagina | 183 |
| <b>Funzionamento</b> .....                   | Pagina | 184 |
| <b>Pulizia e manutenzione</b> .....          | Pagina | 185 |
| <b>Conservazione</b> .....                   | Pagina | 186 |
| <b>Smaltimento</b> .....                     | Pagina | 186 |
| <b>Ordinare gli accessori</b> .....          | Pagina | 187 |
| <b>Garanzia</b> .....                        | Pagina | 187 |
| Gestione dei casi in garanzia .....          | Pagina | 188 |
| <b>Assistenza</b> .....                      | Pagina | 189 |

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni, nella guida rapida e sull'imballaggio sono utilizzate le seguenti avvertenze:

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
|     | <b>AVVERTENZA!</b><br>Questo simbolo con il termine "Avvertenza" indica una minaccia a medio rischio che, se non evitata, può causare gravi lesioni o un esito letale. |    | <b>CAUTELA!</b> Questo simbolo con il termine "Cautela" indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità. |
|     | <b>INDICAZIONE:</b><br>Questo simbolo con il termine "Indicazione" contiene ulteriori utili informazioni.  |    | Corrente/tensione alternata  |
|   |  |    | Corrente/tensione continua   |
| <b>Hz</b>   | Hertz (frequenza di rete)  | <b>W</b>  | Watt   |
|   | (SNT) Alimentazione a commutazione   |  | Classe di efficienza 6   |
|  | Trasformatore di sicurezza chiuso  |  | Non utilizzare l'alimentatore se i perni della spina sono danneggiati.   |

|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
|   | Polarità del collegamento in corrente continua                                  |  | Simbolo di un prodotto della classe di protezione II |
| <b>IP20</b>   | Protezione contro oggetti solidi con un diametro superiore a 12,5 mm            |  | Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.    |
|  | Istruzioni di sicurezza Istruzioni  | $t_a$   | Temperatura ambiente nominale                        |
| <b>CE</b>   | Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto. |  | In senso orario/Spento/<br>In senso antiorario       |

## **SET MANICURE/PEDICURE**

### ● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni

d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● **Uso previsto**

Questo prodotto è destinato esclusivamente alla cura e al trattamento delle unghie delle

mani, delle unghie dei piedi e dei piedi.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali.

L'alimentatore è adatto solo per l'uso in ambienti interni.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

## ● **Contenuto della confezione**

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Unità principale
- 1 Alimentatore
- 1 Cono in zaffiro
- 1 Cono in feltro
- 1 Disco in zaffiro a grana grossa
- 1 Disco in zaffiro a grana fine
- 1 Fresa a fiamma
- 1 Fresa cilindrica
- 1 Lima in zaffiro per calli

- 1 Custodia
- 1 Manuale di istruzioni

## ● **Descrizione dei componenti**

(Fig. A)

- 1 Porta inserto
- 2 Tasto  $\oplus$  (aumentare la velocità)
- 3 Tasto  $\ominus$  (ridurre la velocità)
- 4 Unità principale
- 5 Spia del senso di rotazione (rosso = in senso orario, verde = in senso antiorario)
- 6 Interruttore ON/OFF/senso
- 7 Presa DC
- 8 Spina DC
- 9 Alimentatore
- 10 Custodia
- 11 Lima in zaffiro per calli
- 12 Fresa cilindrica
- 13 Fresa a fiamma
- 14 Disco in zaffiro a grana fine
- 15 Disco in zaffiro a grana grossa
- 16 Cono in feltro
- 17 Cono in zaffiro

## ● Dati tecnici

| <b>Unità principale</b>  |   |
|--|---|
| Tensione nominale:   | 30 V $\text{---}$   |
| Tensione nominale:   | 0,25 A  |
| <b>Alimentatore</b>  |   |
| Nome o marchio del fabbricante, numero di iscrizione nel registro delle imprese e indirizzo del fabbricante: | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>91440300755667743W<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an<br>District, 518105 Shenzhen, Guangdong,<br>REPUBBLICA POPOLARE CINESE |
| Identificativo del modello:  | ZD12D300025EU   |
| Tensione di ingresso:  | 100-240 V~  |
| Frequenza di ingresso CA:  | 50/60 Hz  |
| Corrente d'ingresso:   | 0,5 A   |
| Tensione di uscita:  | 30 V $\text{---}$   |
| Corrente di uscita:  | 0,25 A  |
| Potenza di uscita:   | 7,5 W   |
| Rendimento medio in modo attivo:   | 82 %  |
| Potenza assorbita nella condizione a vuoto:  | 0,10 W  |
| Classe di protezione:  | II/ $\square$   |
| Grado di protezione IP:  | IP20  |
| Temperatura ambiente nominale ( $t_a$ ):   | 40 °C   |



## Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata!

La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

**⚠ AVVERTENZA!  
PERICOLO  
DI MORTE E  
INFORTUNIO  
PER BAMBINI E  
INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio



comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se

informate dei pericoli legati al prodotto stesso.

La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Questo prodotto può essere usato dai bambini a partire dai 3anni se sono costantemente sorvegliati. I bambini non devono giocare con il prodotto.

**⚠ AVVERTENZA!  
RISCHIO DI  
LESIONI!**

- Controllare il prodotto per eventuali danni

esterni visibili prima dell'uso. Non utilizzare un prodotto danneggiato o caduto.

- Far eseguire le riparazioni del prodotto solo da ditte specializzate autorizzate o dal servizio clienti. A causa di riparazioni scorrette l'utente può essere esposto a gravi pericoli. Questo invaliderà anche la garanzia.
- In caso di uso prolungato sulla pelle può svilupparsi un calore eccessivo. Pertanto, fare delle pause. In caso

contrario, sussiste il pericolo di ustione!

**⚠ AVVERTENZA!**


Mantenere il prodotto asciutto.

- Non utilizzare il prodotto mentre si fa un bagno o una doccia.
- Non toccare mai il prodotto con mani umide o bagnate.
- Utilizzare il prodotto solo con l'alimentatore in dotazione.
- Non utilizzare l'alimentatore per caricare un altro apparecchio.

**⚠ CAUTELA!  
RISCHIO  
DI DANNI  
MATERIALI!**

- Le parti difettose possono essere sostituite solo con ricambi originali. I requisiti di sicurezza sono garantiti solo per queste parti.
- Proteggere il prodotto dalla penetrazione di umidità e liquidi.
- Proteggere il prodotto da urti, umidità, polvere, prodotti chimici e temperature estreme.
- Tenere il prodotto lontano da fonti di calore (ad es. forni, radiatori).
- Non usare mai il prodotto sotto coperte, cuscini, ecc.
- Non conservare il prodotto in un luogo dove può cadere in una vasca da bagno o in un lavandino.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Per impostare il prodotto a 50 o 60 Hz, non è necessaria alcuna azione da parte degli utenti. Il prodotto si imposta automaticamente a 50 o 60 Hz.
- Dopo l'uso: Scollegare sempre l'alimentatore

dalla presa. Non tirare mai il cavo di collegamento.

- Il cavo di collegamento dell'alimentatore non può essere sostituito. Se il cavo di collegamento è danneggiato, l'alimentatore deve essere smaltito.
- Assicurarsi che l'unità possa sempre ruotare liberamente. In caso contrario, il prodotto si surriscalderà e subirà danni irreparabili.
-  L'alimentatore è adatto solo per l'uso in ambienti interni.

- Per scollegare l'alimentazione al prodotto, staccare l'alimentatore dalla presa.
- La presa utilizzata deve essere facilmente accessibile in modo che l'alimentatore possa essere rapidamente staccato dalla presa in una situazione di pericolo.
- Staccare l'alimentatore dalla presa in caso di malfunzionamenti (rumori insoliti o fumo) e durante i temporali.
- Non aprire l'alloggiamento

dell'alimentatore, poiché vi è il rischio di scosse elettriche.

- Non coprire l'alimentatore per evitare danni dovuti all'eccessivo riscaldamento.
- La riparazione del prodotto durante il periodo di garanzia può essere effettuata solo da un servizio clienti autorizzato dal produttore, altrimenti non vi è più alcun diritto di garanzia in caso di danni successivi.

## ● **Inserti**

- Lima in zaffiro per calli **11**:  
Per rimuovere rapidamente calli spessi o grossi duri su pianta del piede e tallone
  - Guidare la lima in zaffiro per calli **11** con una leggera pressione sulle parti della pianta del piede o del tallone da trattare.
- Fresa cilindrica **12**:  
Per limare le superfici legnose delle unghie dei piedi e lisciarne grossolanamente la superficie
  - Tenere sempre la fresa cilindrica **12** parallela alla superficie dell'unghia e levigare la superficie con una leggera pressione e dei movimenti circolari.
- Fresa a fiamma **13**:  
Per rimuovere le unghie incarnite
  - Avvicinare con attenzione la fresa a fiamma **13** al punto da trattare e asportare le parti interessate dell'unghia.
- Dischi in zaffiro a grana fine e a grana grossa **14** **15**:  
Per limare e lavorare le unghie
  - Con il disco in zaffiro a grana fine e a grana grossa **14** **15**, trattare i bordi dell'unghia. Poiché ruota solo il disco interno e il bordo esterno non si muove,

è possibile limare le unghie con precisione senza che il disco rotante rapidamente danneggi la pelle.

- Lavorare sempre dall'esterno dell'unghia verso la punta.

□ Cono in feltro **16**:

Per lisciare e lucidare il bordo dell'unghia dopo aver limato e per pulire la superficie delle unghie

- Utilizzare il cono in feltro **16** per lucidare e lisciare il bordo dell'unghia e per pulire la superficie dell'unghia dopo la levigatura. Lucidare sempre con movimenti circolari e non lasciare mai che il cono in feltro **16** riposi su un punto.

□ Cono in zaffiro **17**:

Per rimuovere la pelle secca, calli o duri su pianta del piede e tallone

- Guidare il cono in zaffiro **17** con dei movimenti circolari e una leggera pressione sulle parti della pianta del piede e del tallone da trattare. Non applicare troppa pressione e avvicinare il cono in zaffiro **17** con

attenzione alla superficie da trattare. Dopo ogni trattamento, applicare una crema idratante.

## ● **Prima dell'uso**

- Utilizzare il prodotto solo con le mani asciutte.
- Rimuovere tutti i componenti dalla confezione.

## ● **Sostituzione dell'inserto**

1. Scollegare l'unità principale **4** dall'alimentazione ogni volta prima di sostituire l'inserto.
2. Estrarre l'inserto, se presente, dall'unità principale **4**.
3. Scegliere un inserto (vedi fig. A e capitolo "Inserti").
4. Spingere l'inserto nell'unità principale **4**. Assicurarsi che l'inserto sia ben installato.

**i** **INDICAZIONE:** Sostituire l'inserto se sembra o si sente usurato.

## ● Funzionamento

### ⚠ **AVVERTENZA! RISCHIO DI LESIONI!**

**In caso di trattamento troppo lungo e intenso, anche gli strati più profondi della pelle possono subire danni.**



Pertanto, controllare regolarmente i risultati del trattamento. I diabetici in particolare sono meno sensibili su mani e piedi.

### ⚠ **AVVERTENZA! RISCHIO DI USTIONI A CAUSA DEL CALORE INTENSO!**

Non lasciare mai riposare gli inserti su un punto mentre si

lavora. A causa dell'attrito, ciò porta ad un maggiore sviluppo di calore e può causare lesioni. Lavorare sempre con movimenti circolari.

1. Cercare un posto ben illuminato per lavorare. Deve esserci una presa di corrente nelle immediate vicinanze.
2. Inserire l'inserto adatto al proprio scopo nel porta inserto **1**. L'inserto deve essere ben inserito.
3. Collegare la spina DC **8** alla presa DC **7**.
4. Collegare l'alimentatore **9** a una presa elettrica.
5. Accendere il prodotto.
6. Impostare il senso di rotazione:

| <b>Interruttore <b>6</b></b>   | <b>Spia <b>5</b></b> | <b>Senso di rotazione</b> |
|--|----------------------|---------------------------|
| Far scorrere l'interruttore verso sinistra.  | rosso                | in senso orario           |
| Far scorrere l'interruttore verso destra.   | verde                | in senso antiorario       |
| Far scorrere l'interruttore al centro. <b>O</b>  | spento               | spento                    |

- i INDICAZIONE:** Quando si raggiunge l'impostazione più alta o più bassa, la spia **5** lampeggia.

- Iniziare sempre lavorando all'impostazione più bassa e aumentarla solo se necessario.

| Velocità              | Premere il tasto                   |
|-----------------------|------------------------------------|
| Aumentare la velocità | Premere il tasto <b>+</b> <b>2</b> |
| Ridurre la velocità   | Premere il tasto <b>-</b> <b>3</b> |

7. Spegnimento del prodotto:  
Far scorrere l'interruttore **6** in posizione **0**.
8. Al termine del trattamento, staccare l'alimentatore **9** dalla presa.

**i INDICAZIONI:**

- Regolare la velocità sull'impostazione più bassa dopo aver cambiato il senso di rotazione o aver sostituito un inserto.
- Se si sono trattati dei calli, applicare una crema idratante sulle parti interessate dopo il trattamento.
- Gli inserti hanno un effetto ridotto sulla pelle bagnata. Pertanto, non pretrattare in un bagno d'acqua prima di usare il prodotto.

- Scegliere sempre il senso di rotazione in modo da poter lavorare sulle unghie in direzione della crescita. Se possibile, lavorare le unghie dall'esterno verso l'interno (verso la punta dell'unghia). In caso contrario, le unghie si scheggeranno più facilmente.
- Se si ha la sensazione che le unghie possano strapparsi durante la lavorazione, scegliere l'altro senso di rotazione.

**● Pulizia e manutenzione**

- ⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Prima della pulizia: Scollegare sempre l'alimentatore **9** dalla presa.



- Non utilizzare detergenti chimici, aggressivi o abrasivi. Possono danneggiare la superficie del prodotto.
- Pulire l'unità principale **4** e l'alimentatore **9** con un panno umido. In caso di sporco ostinato, applicare un detergente delicato sul panno. Assicurarsi che nel prodotto non penetrino acqua o umidità. Asciugare accuratamente tutti i componenti.
- Per motivi igienici, si consiglia di pulire gli inserti dopo ogni utilizzo con un panno/spazzola inumidita con alcool. Asciugare accuratamente tutti i componenti.

## ● Conservazione

- Dopo aver pulito il prodotto, riporlo nella custodia **10**.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e pulito.

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato:  
 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

### Prodotto:



Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● **Ordinare gli accessori**

Per questo prodotto è possibile ordinare i seguenti ricambi:

- 11 Lima in zaffiro per calli
- 12 Fresa cilindrica
- 13 Fresa a fiamma
- 14 Disco in zaffiro a grana fine
- 15 Disco in zaffiro a grana grossa
- 16 Cono in feltro
- 17 Cono in zaffiro

Ordina il pezzo di ricambio dal nostro sito web:  
[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si

rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni

derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 444854\_2307) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● **Assistenza**



### **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



|  |       |     |
|--|-------|-----|
| <b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b> ..... | Oldal | 191 |
| <b>Bevezető</b> .....  | Oldal | 192 |
| Rendeltetésszerű használat.....                                | Oldal | 193 |
| A csomagolás tartalma.....                                     | Oldal | 193 |
| A részegységek leírása.....                                    | Oldal | 193 |
| Műszaki adatok.....  | Oldal | 194 |
| <b>Biztonsági utasítások</b> .....                             | Oldal | 195 |
| <b>Fejek</b> .....   | Oldal | 200 |
| <b>Használat előtt</b> .....                                   | Oldal | 202 |
| A fejek cseréje.....   | Oldal | 202 |
| <b>Kezelés</b> .....   | Oldal | 202 |
| <b>Tisztítás és ápolás</b> .....                               | Oldal | 204 |
| <b>Tárolás</b> .....   | Oldal | 204 |
| <b>Mentesítés</b> .....  | Oldal | 204 |
| <b>Alkatrészek rendelése</b> .....                             | Oldal | 205 |
| <b>Garancia</b> .....  | Oldal | 205 |
| Garanciális ügyek lebonyolítása.....                           | Oldal | 206 |
| <b>Szerviz</b> .....   | Oldal | 207 |

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
|    | <b>FIGYELMEZTETÉS!</b><br>Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet. |    | <b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet. |
|    | <b>MEGJEGYZÉS:</b><br>Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.   |    | Váltóáram/<br>-feszültség   |
|  |  |    | Egyenáram/-feszültség   |
| <b>Hz</b>  | Hertz (hálózati frekvencia)  | <b>W</b>  | Watt  |
|  | (SNT) hálózati kapcsoló  |  | 6. hatékonysági besorolás   |

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
|   | Zárt biztonsági transzformátor  |  | Ha a dugóvillák sérültek, ne használja a hálózati csatlakozót.                             |
|    | Az egyenáramú csatlakozás polaritása  |  | A II. védelmi osztályú termék szimbóluma   |
| <b>IP20</b>  | 12,5 mm-nél nagyobb átmérőjű szilárd tárgyak elleni védelem                   |  | A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.                                  |
| <br> | Biztonsági utasítások<br>Kezelési utasítások                                  | $t_a$   | Névleges környezeti hőmérséklet  |
| <b>CE</b>  | A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak. |  | Az óramutató járásával megegyező irányban/<br>Ki/Az óramutató járásával ellenkező irányban |

## **MANIKÜR ÉS PEDIKÜR KÉSZLET**

### **● Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a

használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási

területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● **Rendeltetésszerű használat**

A termék a kéz- és lábkörmök ápolására és kialakítására használható.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.

A hálózati csatlakozó kizárólag beltéri használatra alkalmas.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

## ● **A csomagolás tartalma**

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Főegység
- 1 Hálózati csatlakozó
- 1 Zafír kúp
- 1 Filc kúp
- 1 Durva zafír korong
- 1 Finom zafír korong
- 1 Lángmaró
- 1 Hengeres maró
- 1 Zafír bőrkeményedés-csiszoló
- 1 Tartótáska
- 1 Használati útmutató

## ● **A részegységek leírása**

(A ábra)

- 1 Fejtartó
- 2 ⊕ gomb (a sebesség növelése)
- 3 ⊖ gomb (a sebesség csökkentése)
- 4 Főegység
- 5 Forgásirányt jelző fény (piros = az óramutató járásával megegyező irány, zöld = az óramutató járásával ellenkező irány)
- 6 Be-/kikapcsoló és irányváltó gomb
- 7 Egyenáramú aljzat
- 8 Egyenáramú csatlakozó
- 9 Hálózati csatlakozó
- 10 Tartótáska



11 Zafir bőrkeményedés-csiszoló

12 Hengeres maró

13 Lángmaró

14 Finom zafir korong

15 Durva zafir korong

16 Filc kúp

17 Zafir kúp

## ● Műszaki adatok

| <b>Főegység</b>                                      |   |
|--|---|
| Névleges feszültség:                                 | 30 V $\text{---}$   |
| Névleges áramerősség:                                | 0,25 A  |
| <b>Hálózati csatlakozó</b>                           |   |
| A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszám és címe: | E-TEK Electronics Manufactory Co., LTD<br>91440300755667743W<br>B, 3 Bldg, Tangwupu Industrial Park,<br>Yanchuan, Songgang Subdistrict, Bao'an<br>District, 518105 Shenzhen, Guangdong,<br>KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁG |
| Modellazonosító:                                     | ZD12D300025EU   |
| Bemenő feszültség:                                   | 100-240 V~  |
| Bemenő váltóáram frekvenciája:                       | 50/60 Hz  |
| Bemenő áramerősség:                                  | 0,5 A   |
| Kimenő feszültség:                                   | 30 V $\text{---}$   |
| Kimenő áramerősség:                                  | 0,25 A  |
| Kimenő teljesítmény:                                 | 7,5 W   |
| Aktív üzemmódban mért átlagos hatásfok:              | 82 %  |

|   |        |
|---|--------|
| Üresjárási üzemmódban mért energiafogyasztás: | 0,10 W |
| Védelmi osztály:                              | II/□   |
| IP védelmi osztály:                           | IP20   |
| Névleges környezeti hőmérséklet ( $t_a$ ):    | 40 °C  |



## **Biztonsági utasítások**

**A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásá-

ból adódó károk esetén a garancia érvényét veszti!

A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**  
**ÉLET- ÉS**  
**BALESETVESZÉLY**  
**CSECSEMŐKRE ÉS**  
**GYERMEKEKRE**  
**NÉZVE!**

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy

szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

- A terméket akkor használhatják 3 évnél idősebb gyermekek,

ha folyamatos felügyeletet biztosítanak számukra.

Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

- Használat előtt ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e külső, látható sérülések. Tilos a terméket üzembe helyezni, ha sérült vagy leesett.
- A termék javítási munkáit arra jogosult szakszerviz, vagy az ügyfélszolgálat végezheti el. A szakszerűtlen

javítások a használó számára jelentős veszélyeket jelenthetnek. Emellett a jóállás is érvényét veszti.

- Hosszabb idejű használat esetén a bőrön erős felmelegedést tapasztalhat. Emiatt érdemes szüneteket beiktatni. Ellenkező esetben égési sérülés veszélye áll fenn!

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

Tartsa a terméket szárazon.

- Ne használja a terméket fürdés vagy zuhanyozás közben.
- Soha ne érjen a termékhez

csatlakozóhoz vizes, nedves kézzel.


- A terméket kizárólag a mellékelt hálózati csatlakozóval használja.
- A hálózati csatlakozót ne használja más készülékek feltöltésére.

**⚠ VIGYÁZAT!  
ANYAGI KÁROK  
VESZÉLYE!**

- A hibás alkatrészeket mindig eredeti pótalkatrészekre cserélje. Csak ezek az alkatrészek felelnek meg a biztonsági követelményeknek.
- Ügyeljen arra, hogy a termék belsejébe

ne jusson víz vagy más folyadékok.

- Óvja a terméket az ütődésektől, nedveségtől, portól, vegyi anyagoktól és szélsőséges hőmérsékleti viszonyoktól.
- Tartsa a terméket hőforrásoktól (pl. sütőktől, fűtőtestektől) távol.
- A terméket soha ne használja takarókon, párnákon stb.
- Ne tárolja a terméket olyan helyen, ahonnan az fürdőkádba vagy mosdókagylóba eshet.

- A terméket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- A termék átállításához 50 vagy 60 Hz értékre a felhasználó részéről semmilyen művelet nem szükséges. A termék automatikusan áll át 50, illetve 60 Hz-re.
- Használat után: Mindig a a hálózati csatlakozót húzza ki a konnektorból. Soha ne a csatlakozókábelnél fogva húzza.
- A hálózati csatlakozó kábele nem cserélhető. Ha a csatlakozókábel megsérül, a hálózati csatlakozót le kell cserélni.
- Ügyeljen arra, hogy a hajtóegység mindig szabadon tudjon forogni. Különben a termék megsérülhet, és javíthatatlanul károsodhat.
-  A hálózati csatlakozó kizárólag beltéri használatra alkalmas.
- A termék áramellátásának megszakításához húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- A használt konnektornak

könnyen hozzáférhetőnek kell lennie, hogy vészhelyzet esetén a hálózati csatlakozót könnyen ki lehessen húzni a konnektorból.

- Esetleges zavarok (szokatlan zajok vagy füst), illetve vihar esetén húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Ne nyissa fel a hálózati csatlakozó borítását, mert az áramütés veszélyével jár.
- Az akaratlan felmelegedéssel járó sérülés elkerülése érdekében ne

takarja le a hálózati csatlakozót.

- A termék javítását a jótállási időszak alatt csak a gyártó által felhatalmazott ügyfélszolgálat végezheti el, ellenkező esetben utólagos károsodás esetén jótállási igény már nem érvényesíthető.

## ● **Fejek**

- Zafír bőrkeményedés-csiszoló **11**:  
A talpon és a sarkon lévő elszarusodott bőr vagy nagyobb bőrkeményedések nagy területen történő, gyors eltávolítására
  - Vezesse rá a zafír bőrkeményedés-csiszolót **11** enyhe nyomással a talp vagy a sarok érintett részeire.

- Hengeres maró **12**:  
A lábkörmök megvastagodott felületeinek lecsiszolására, valamint a felületek durva lesimítésére
  - A hengeres marót **12** tartsa mindig a köröm felületére párhuzamosan, és csiszolja le a felületet enyhe nyomással, körkörös mozdulatokkal.
- Lángmaró **13**:  
A benőtt körmök fellazításához
  - Vezesse rá a lángmarót **13** óvatosan a kezelendő helyre, majd távolítsa el az érintett körömdarabokat.
- Finom és durva zafír korong **14 15**:  
A körmök reszeléséhez és alakításához
  - A finom és durva zafír korong **14 15** segítségével formálhatja a köröm széleit. Mivel csak a belső korong forog, a külső perem pedig nem mozog, a gyorsan forgó koronggal pontosan reszelheti a körmöket anélkül, hogy megsértené a bőrt.
  - Mindig a köröm külső oldaláról kezdve haladjon a körömcsúcs felé.
- Filc kúp **16**:  
A körömszélek simításához és polírozásához reszelés után, valamint a körömfelület tisztításához
  - A filc kúp **16** segítségével polírozhatja és simíthatja a köröm széleit, valamint csiszolás után megtisztíthatja vele a köröm felületét. A polírozást mindig körkörös mozdulatokkal végezze, és soha ne tartsa a filc kúpot **16** egy helyen.
- Zafír kúp **17**:  
A száraz és az elszarusodott bőr vagy bőrkeményedések eltávolításához a talpról és a sarokról
  - Vezesse rá a zafír kúpot **17** körkörös mozdulatokkal, enyhe nyomással a talp és a sarok érintett részeire. Ne gyakoroljon túl nagy nyomást, és mindig óvatosan közelítse meg a zafír kúpot **17** a megmunkálandó felülethez. Minden kezelés után kenjen fel hidratáló hatású krémet.



## ● **Használat előtt**

- A terméket csak száraz kézzel kezelje.
- Vegye ki a termék minden alkatrészét a csomagolásból.

## ● **A fejek cseréje**

1. A fejek cseréje előtt mindig válassza le a főegységet **4** a hálózati áramról.
2. Húzza ki a fejet (ha van rajta) a főegységéből **4**.
3. Válasszon ki egy fejet (lásd az A ábrát és a „Fejek” c. szakaszt).
4. Tolja be a fejet a főegységbe **4**. Ellenőrizze, hogy a fej szorosan berögzült-e.

**i** **MEGJEGYZÉS:** Ha a fej ránézésre vagy érintésre kopottnak tűnik, cserélje ki.

## ● **Kezelés**

**⚠** **FIGYELMEZTETÉS!**  
**SÉRÜLÉSVESZÉLY!**  
**Ha a kezelés túl hosszú és intenzív, a bőr mélyebb rétegei is károsodhatnak.**

Emiatt folyamatosan ellenőrizze a kezelés eredményét. Különösen a cukorbeteg kezei és lábai kevésbé érzékenyek.

**⚠** **FIGYELMEZTETÉS! ÉGÉSI SÉRÜLÉS KOCKÁZATA AZ ERŐS FELMELEGEDÉS MIATT!**

Munka közben soha ne tartsa a fejeket egy helyen. A súrlódás fokozott hőtermeléshez vezet, és sérüléseket okozhat. Mindig körkörös mozdulatokkal dolgozzon.



1. A munkát jól megvilágított helyen végezze. A konnektor mindig legyen a közvetlen közelében.
2. Mindig az adott célnak megfelelő fejet helyezze be a fejtartóba **1**. A fejnek erősen a helyén kell rögzülnie.
3. Dugja be az egyenáramú csatlakozót **8** az egyenáramú aljzatba **7**.
4. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót **9** egy megfelelő konnektorba.
5. Kapcsolja be a terméket.

6. Állítsa be a forgásirányt:

| Kapcsoló <b>6</b>   | Jelzőfény <b>5</b> | Forgásirány                               |
|---|--------------------|---|
| Tolja a kapcsolót balra.   | piros              | az óramutató járásával megegyező irányban |
| Tolja a kapcsolót jobbra.  | zöld               | az óramutató járásával ellenkező irányban |
| Tolja a kapcsolót középre. <b>O</b>   | ki                 | ki  |

**i MEGJEGYZÉS:** A jelzőfény **5** villog, amint elérte a legalacsonyabb vagy a legmagasabb beállítást.

- A munkát mindig a legalacsonyabb beállítással kezdje, és azt csak akkor növelje, ha szükséges.

| Sebesség               | Gombnyomás   |
|------------------------|--|
| A sebesség növelése    | Nyomja meg a  <b>2</b> gombot |
| A sebesség csökkentése | Nyomja meg a  <b>3</b> gombot |

7. A termék kikapcsolása: Tolja a kapcsolót **6** a **O** állásba.

8. Ha befejezte a kezelést, húzza ki az a hálózati csatlakozót **9** a konnektorból.

**i MEGJEGYZÉSEK:**

- A forgásirány megváltoztatása vagy a fej cseréje után állítsa a sebességet a legalacsonyabb fokozatra.
- Bőrkeeményedések kezelése után kenje be hidratáló hatású krémmel az érintett területeket.

- A fejek átázott bőrön csak csökkent hatást fejtenek ki. Ezért a termék használata előtt ne végezzen vizes áztatást.
- A forgásirányt mindig úgy válassza meg, hogy a körmökön a növekedés irányában tudjon dolgozni. A körmökön lehetőleg kívülről befelé (a köröm csúcsa felé) dolgozzon. Ellenkező esetben a körmök könnyebben letöredeznek.
- Ha úgy érzi, hogy a köröm a kezelés során elszakadhat, váltson forgásirányt.

## ● **Tisztítás és ápolás**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

#### **Áramütésveszély!**

Tisztítás előtt: Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót **9** a konnektorból.

- Ne használjon kémiai, durva vagy súroló hatású tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a termék felületében.
- Tisztítsa meg a főegységet **4** és a hálózati csatlakozót **9** egy enyhén nedves ruhával. Makacs szennyeződések

esetén a ruhára némi lágy tisztítószer is tehet. Ügyeljen arra, hogy a termék belsejébe ne jusson víz vagy nedvesség. Törölje a termék minden részét alaposan szárazra.

- Higiéniai okokból javasoljuk, hogy a fejeket minden használat után tisztítsa meg egy alkohollal megnedvesített ruha/kefe segítségével. Törölje a termék minden részét alaposan szárazra.

## ● **Tárolás**

- A termék tisztítása után tegye be azt a tartótáskájába **10**.
- A terméket tárolja száraz, tiszta helyen.

## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és

számokat (b)  
tartalmaznak a következő  
jelentéssel: 1-7:  
műanyagok/20-22:  
papír és karton/80-98:  
kötőanyagok.

## Termék:



A termék, és a  
csomagolóanyagokat is,  
újrahasznosítható, és a gyártó  
kiterjesztett felelőssége alá tartozik.  
A jobb hulladékkezelés érdekében  
az ábrán látható információk  
(szortírozási információk) alapján  
külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak  
Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék  
megsemmisítési lehetősé-  
géről lakóhelye illetékes  
önkormányzatánál tájéko-  
zódhat.



A környezete érdekében,  
ne dobja a kiszolgált  
terméket a háztartási  
szemétbe, hanem adja le  
szakszerű ártalmatlanítás-  
ra. A gyűjtőhelyekről és  
azok nyitvatartási idejéről  
az illetékes önkormány-  
zatnál tájékozódhat.

## ● Alkatrészek rendelése

A termékhez az alábbi  
pótalkatrészeket rendelheti meg:

- 11 Zafír bőrkeményedés-csiszoló
- 12 Hengeres maró
- 13 Lángmaró
- 14 Finom zafír korong
- 15 Durva zafír korong
- 16 Filc kúp
- 17 Zafír kúp

A pótalkatrészeket  
weboldalunkon rendelheti meg:  
[www.optimex-shop.com](http://www.optimex-shop.com)

## ● Garancia

A terméket gondosan, szigorú  
minőségi előírások betartásával  
gyártottuk, és a szállítás előtt  
gondosan ellenőriztük. Anyag-

vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 444854\_2307) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot

a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● **Szerviz**

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG08879B/HG08879C  
Version: 01/2024



IAN 444854\_2307

